Mode?le Notice COCOON 1:Mise en page 1 27/05/08 13:29 Page 1

Tefal®

COCOON

F

GB

D

NL

E

I

P

DK

N

S

FIN

GR

TR

www.tefal.com

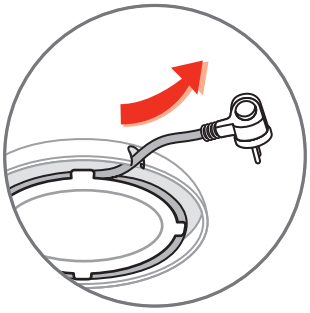


fig.1

fig.2

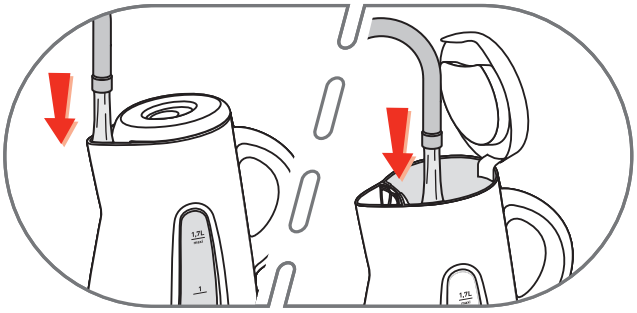


fig.3

fig.4

fig.5

Merci d'avoir acheté une bouilloire Tefal. Lire attentivement les instructions et les garder à portée de main.

F

Consignes de sécurité

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et conservez-le : une utilisation non-conforme dégagerait Tefal de toute responsabilité.
- N'utilisez votre bouilloire que pour faire chauffer de l'eau potable.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur reliée à la terre, ou sur une rallonge électrique avec prise de terre intégrée. Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation. L'emploi de prise multiple est déconseillé.
- N'utilisez pas la bouilloire lorsque vous avez les mains mouillées ou les pieds nus.
- Veillez à ne pas poser la bouilloire et son socle sur une surface chaude telle qu'une plaque chauffante ni à l'utiliser à proximité d'une flamme nue.
- Retirez immédiatement la prise secteur si vous constatez une anomalie quelconque pendant le fonctionnement.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour retirer la prise secteur.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre au bord d'une table ou d'un plan de travail pour éviter toute chute.
- Restez toujours vigilant lorsque l'appareil est en marche, en particulier faites attention à la vapeur sortant du bec qui est très chaude.
- Attention également, le corps des bouilloires en inox devient très chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez pas à la bouilloire autrement que par la poignée.
- Ne touchez jamais au filtre ou au couvercle lorsque l'eau est bouillante.
- Ne déplacez jamais la bouilloire en fonctionnement.
- Notre garantie exclut les bouilloires qui ne fonctionnent pas ou mal du fait de l'absence de détartrage.
- Protégez l'appareil de l'humidité et du gel.
- Si votre appareil a subi un dommage, s'il ne fonctionne pas correctement, si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, afin d'éviter tout danger : il est conseillé de le faire examiner. Excepté pour le nettoyage et le détartrage selon les procédures du mode d'emploi de l'appareil, toute intervention sur l'appareil doit être effectuée par un centre agréé TEFAL.
- Débranchez l'appareil dès que vous cessez de l'utiliser pendant une longue période et lorsque vous le nettoyez.
- Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard, ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Utilisez toujours le filtre lors des cycles de chauffe.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le socle qui lui est associé.

Avant la première utilisation

1 Enlevez tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de la bouilloire.

2 Réglez la longueur du cordon en l'enroulant sous le socle. Coincez le cordon dans l'encoche **fig 1**.

Utilisation

1 POUR OUVRIR LE COUVERCLE,
Poussez le bouton vers l'arrière puis soulevez le couvercle de l'avant vers l'arrière. **fig 2**
Pour fermer, appuyez fermement sur le couvercle.

2 POSEZ LE SOCLE SUR UNE SURFACE LISSE, PROPRE ET FROIDE.

3 REMPLISSEZ LA BOUILLOIRE AVEC LA QUANTITÉ D'EAU DÉSIRÉE. fig 3

4 POSITIONNEZ LA BOUILLOIRE SUR SON SOCLE. BRANCHEZ SUR LE SECTEUR.

5 POUR METTRE LA BOUILLOIRE EN MARCHE
Appuyez sur le bouton marche/arrêt positionné en bas de la poignée, le voyant rouge sur le devant de la bouilloire s'allume. **fig 4**

6 LA BOUILLOIRE S'ARRÊTERA AUTOMATIQUEMENT
Dès que l'eau arrivera à ébullition. Vous pouvez également l'arrêter manuellement pendant le cycle de chauffe en relevant le bouton marche arrêt.
Jetez l'eau des deux/trois premières utilisations car elle pourrait contenir des poussières. Rincez la bouilloire et le filtre séparément.

7 SELECTION DE LA FONCTION « KEEP WARM » (MAINTIEN AU CHAUD)
Vous pouvez choisir de maintenir votre eau au chaud grâce à la fonction KEEP WARM.

Après avoir mis en marche votre bouilloire (voyant rouge allumé) appuyez fermement sur le bouton KEEP WARM, le voyant KEEP WARM s'illumine alors en blanc.
Une fois l'ébullition atteinte, le voyant rouge s'éteint automatiquement et le voyant orange s'allume

pour vous signaler que la fonction KEEP WARM est activée pendant 1 heure. Au bout d'une heure, la bouilloire s'arrêtera automatiquement.
Il est possible d'arrêter le mode maintien au chaud à tout moment :
- en ré appuyant sur le bouton « KEEP WARM »
- en retirant la bouilloire de son socle.

L'utilisateur a néanmoins la possibilité de réactiver le mode maintien au chaud une fois la bouilloire reposée sur son socle en ré appuyant sur le bouton KEEP WARM. Le voyant « KEEP WARM » blanc seul est alors allumé.
Toute utilisation du maintien au chaud doit impérativement passer préalablement par une ébullition. Une ébullition est nécessaire à chaque rajout d'eau froide dans la bouilloire pour réactiver le mode maintien au chaud.

Vous pouvez remplir par le bec, ce qui assure un meilleur entretien du filtre. Au minimum, couvrez d'eau le fond de la bouilloire.

Ne jamais remplir la bouilloire lorsqu'elle est sur son socle.

Ne pas remplir au-dessus du niveau maxi. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut déborder.

Ne pas utiliser sans eau.

Vérifier que le couvercle est bien fermé avant utilisation.

Ne pas laisser d'eau dans la bouilloire après utilisation.

Mode?le Notice COCOON 1:Mise en page 1 27/05/08 13:29 Page 5

Nettoyage et entretien

Ne plongez jamais la bouilloire, son socle, le fil ou la prise électrique dans l'eau : les connections électriques ou l'interrupteur ne doivent pas être en contact avec l'eau. N'utilisez pas de tampons abrasifs.

POUR NETTOYER VOTRE BOUILLOIRE
Débranchez-la.
Laissez-la refroidir et nettoyez-la avec une éponge humide.

POUR NETTOYER LE FILTRE fig 5.
Le filtre amovible est constitué d'une toile qui retient les particules de tartre et les empêche de tomber dans votre tasse lors du versage. Ce filtre ne traite pas et ne supprime pas le calcaire de l'eau. Il préserve donc toutes les qualités de l'eau. Avec de l'eau très calcaire, le filtre sature très rapidement (10 à 15 utilisations). Il est important de le nettoyer régulièrement. S'il est humide, passez-le sous l'eau, et s'il est sec, brossez-le doucement. Parfois le tartre ne se détache pas : procédez alors à un détartrage.

Détartrage

Détartrez régulièrement, de préférence au moins 1 fois/mois, plus souvent si votre eau est très calcaire.

N'utilisez jamais une autre méthode de détartrage que celle préconisée.

Pour détartrer votre bouilloire :

- utilisez du vinaigre blanc à 8° du commerce :
  - remplissez la bouilloire avec 1/2 l de vinaigre,
  - laissez agir 1 heure à froid.
- de l'acide citrique :
  - faites bouillir 1/2 l d'eau,
  - ajoutez 25 g d'acide citrique laissez agir 15 min.
- un détartrant spécifique pour les bouilloires en plastique : suivez les instructions du fabricant.

Videz votre bouilloire et rincez-la 5 ou 6 fois. Recommencez si nécessaire.

Pour détartrer votre filtre :
Faites tremper le filtre dans du vinaigre blanc ou de l'acide citrique dilué.

En cas de problème

Tefal se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses bouilloires.
N' utilisez pas la bouilloire. Aucune tentative ne doit être faite pour démonter l'appareil ou les dispositifs de sécurité.

VOTRE BOUILLOIRE N'A PAS DE DOMMAGE APPARENT

- La bouilloire ne fonctionne pas, ou s'arrête avant ébullition
  - Vérifiez que votre bouilloire a bien été branchée.
  - La bouilloire a fonctionné sans eau, ou du tartre s'est accumulé, provoquant le déclenchement du système de sécurité contre le fonctionnement à sec : laissez refroidir la bouilloire, remplissez d'eau.

Mettez en marche à l'aide de l'interrupteur : la bouilloire recommence à fonctionner après environ 15 minutes.

- L'eau a un goût de plastique :

Généralement, ceci se produit lorsque la bouilloire est neuve, jetez l'eau des premières utilisations. Si le problème persiste, remplissez la bouilloire au

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

maximum, ajoutez deux cuillères à café de bicarbonate de soude.
Faites bouillir et jetez l'eau. Rincez la bouilloire.

SI VOTRE BOUILLOIRE EST TOMBÉE, SI ELLE PRÉSENTE DES FUITES, SI LE CORDON, LA PRISE OU LE SOCLE DE LA BOUILLOIRE SONT ENDOMMAGÉS DE FAÇON VISIBLE

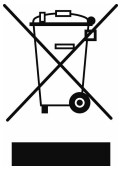
Retournez votre bouilloire à votre Centre de Service Après-Vente Tefal, seul habilité à effectuer une réparation. Voir conditions de garantie et liste des centres sur le livret fourni avec votre bouilloire. Le type et le numéro de série sont indiqués sur le fond de votre modèle. Cette garantie couvre les défauts de fabrication et l'usage domestique uniquement. Toute casse ou détérioration résultant du non respect des instructions d'utilisation n'entre pas dans le cadre de la garantie.

Prévention des accidents domestiques

Pour un enfant, une brûlure même légère peut parfois être grave.
Au fur et à mesure qu'ils grandissent, apprenez à vos enfants à faire attention aux liquides chauds pouvant se trouver dans une cuisine. Placez bouilloire et cordon bien à l'arrière du plan de travail, hors de portée des enfants.
Si un accident se produit, passez de l'eau froide immédiatement sur la brûlure et appelez un médecin si nécessaire.

Afin d'éviter tout accident : ne portez pas votre enfant ou bébé lorsque vous buvez ou transportez une boisson chaude.

Protection de l'environnement



Participons à la protection de l'environnement !

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Thank you for purchasing a Tefal kettle. Read the instructions and keep them to hand.

Safety instructions

GB

This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

- Only use your kettle for boiling drinking water.
- Only plug the appliance into an earthed mains socket, or into an electrical extension lead with an integrated earth connection. Check that the voltage indicated on the rating plate of the appliance corresponds to that of the mains voltage. You are advised not to use a multiple adapter plug.
- Do not use the kettle when you have wet hands or bare feet.
- Take care not to place the kettle and its base on a hot surface, such as a hot plate, or to use it near a naked flame.
- Immediately remove the mains plug if you notice that the kettle is not operating correctly.
- Do not pull on the power cord to remove the mains plug.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or work surface in order to prevent the appliance from falling.
- Always remain vigilant when the appliance is on, and in particular be careful of the steam coming out of the spout, which is very hot.
- Also be careful as the body of stainless steel kettles becomes very hot during operation. Only touch the handle of the kettle.
- Never touch the filter or the lid when the water is boiling
- Never move the kettle when it is in operation.
- Our guarantee does not cover kettles that do not work properly or do not work at all because they have not been descaled.
- Protect the appliance from damp and frost.
- If your appliance has been damaged, if it is not working properly or if the power cord or the plug is damaged, in order to avoid any danger, we recommend that you have the appliance inspected. Any intervention to the appliance other than cleaning and descaling according to the instructions for use must be performed by an authorised Tefal service centre.
- Unplug the appliance as soon as you have finished using it for a long period of time and when you clean it.
- All appliances are subject to strict quality control procedures. These include actual usage tests on randomly selected appliances, which would explain any traces of use.
- This appliance is not designed for use by persons (including children) whose physical, sensorial or mental capacities are reduced, or by persons with a lack of experience or knowledge, unless they receive supervision or prior instructions concerning the appliance's use from a person responsible for their safety.
- Be sure to watch over children to ensure that they do not play with the appliance.
- Always use the filter during heating cycles.
- The appliance should only be used with the base it is supplied with.

Before using for the first time

1 Remove all of the various packaging, stickers or accessories from both the inside and outside of the kettle.
2 Adjust the length of the cord by winding it under the base. Wedge the cord into the notch. **fig 1**

Use

1 **TO OPEN THE LID :**
Push the button backwards then open the lid from the front towards the back. fig 2
To close the lid, press it down firmly.

2 **PLACE THE BASE ON** a clean, flat, stable, heat resistant surface, away from sources of heat and water splashes.

3 **FILL THE KETTLE WITH THE DESIRED AMOUNT OF WATER.** fig 3

4 **POSITION THE KETTLE ON ITS BASE. PLUG IT INTO THE MAINS SOCKET**.

5 **TO START THE KETTLE**
Press the on/off button positioned at-the bottom of the handle, the red indicator light on the front of the kettle will light up. fig 4

6 **THE KETTLE WILL SWITCH OFF AUTOMATICALLY**
as soon as the water reaches boiling point. You can stop it manually, by removing it from its base to pour the water.
Throw away the water from the first two/three uses as it may contain dust. Rinse the kettle and the filter separately.

7 **SELECTING THE KEEP WARM FUNCTION**
You can keep your water warm with the Keep warm function.
After switching on your kettle (red indicator light lit), press the KEEP WARM button firmly, and the KEEP WARM indicator light will turn white.

Once the kettle has boiled, the red indicator light will be automatically extinguished and the orange indicator light will light up to indicate that the KEEP WARM function is activated for one hour.

After one hour, the kettle will switch itself off automatically and the KEEP WARM function will stop working.

The KEEP WARM mode may be stopped at any time:
- by pressing the KEEP WARM button
- by removing the kettle from its base.

The user can reactivate the KEEP WARM mode once the kettle has been placed back onto its base by pressing the KEEP WARM button again. Then only the white KEEP WARM indicator light is lit.
The water must be boiled before the KEEP WARM mode can be selected. The kettle must be boiled every time that more cold water is added to the kettle to be able to reactivate the KEEP WARM mode.

You can fill it through the spout, which ensures better maintenance of the filter. For a minimum amount of watercover the bottom of the kettle) with water.

Never fill the kettle when it is on its base.

Do not fill it above the maximum level. If the kettle is too full, boiling water may spill out.

Do not use without water.

Check that the lid is closed properly before use.

Only use the kettle for boiling water.

Cleaning and maintenance

Never immerse the kettle, its base, the cord or the electric plug in water: the electrical connections or the switch must not come into contact with water.

Do not use scouring pads.

CLEANING YOUR KETTLE

Unplug it.

Let it cool down and clean it with a damp sponge.

CLEANING THE FILTER fig 5.

The removable filter consists of a mesh to retain the particles of scale and prevent them falling into your cup when pouring. This filter neither treats nor removes the hardness of the water. It thus conserves all the qualities of the water. With very hard water, the filter can clog very quickly (10 to 15 uses). It is important to clean it regularly. If it is wet, put it under a running tap, if dry, then brush it gently. Sometimes the scale will not detach itself; it will then need descaling.

GB

Descaling

Descale regularly, preferably at least once a month or more frequently if your water is very hard.

Never use a descaling method other than that recommended.

To descale your kettle:

- white vinegar:
  - fill the kettle with ½ l of vinegar, available from hardware stores:
  - leave to stand for 1 hour without heating.
- using citric acid:
  - boil ½ litre of water,
  - add 25 g of citric acid and leave to stand for 15 min.
- use a descaler specifically for plastic kettles: follow the manufacturer's instructions.

Empty your kettle and rinse 5 or 6 times. Repeat if necessary.

To descale your filter:

Soak the filter in white vinegar or diluted citric acid.

In the event of problems

TEFAL reserves the right to modify the characteristics or components of its kettles at any time in the interests of the consumer.

Do not use the kettle. No attempt must be made to dismantle the kettle or its safety devices.

THERE IS NO EVIDENT DAMAGE TO YOUR KETTLE

- The kettle does not work or stops before coming to the boil
  - Check that your kettle is properly connected.
  - The kettle has been switched on without water or an accumulation of scale has caused the overheat cut-out to operate: allow the kettle to cool and fill it with water. Descale first if scale has accumulated.

Switch it on: the kettle should start working again after about 15 minutes.

- The water tastes of plastic:

Generally, this happens when the kettle is new, discard the water from the first few boilings. If the problem persists, fill the kettle to maximum and add two teaspoons of bicarbonate of soda. Bring to the boil and discard the water. Rinse out the kettle.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service centre or a similarly qualified person, in order to avoid any danger.

IF YOUR KETTLE HAS BEEN DROPPED, IF IT LEAKS OR IF THERE IS VISIBLE DAMAGE TO THE POWER CORD, THE PLUG OR THE BASE OF THE KETTLE

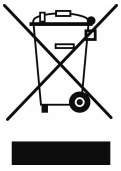
Return your kettle to your TEFAL After-Sales Service Centre, only they are authorised to carry out repairs. See the guarantee conditions and list of centres in the booklet supplied with your kettle. The type and serial number are shown on the bottom of your kettle. This guarantee covers manufacturing defects and domestic use only. Any breakage or damage resulting from failure to comply with the instructions for use is not covered by the guarantee.

Prevention of domestic accidents:

For a child, a burn or scald, even if slight, can sometimes be serious.
As they grow up, teach your children to beware of hot liquids to be found in the kitchen. Position the kettle and its supply cord well to the rear of the work surface, out of the reach of children.
If an accident does occur, run cold water over the scald immediately and call a doctor if necessary.

In order to avoid any accident: do not carry your child or baby at the same time as drinking or carrying a hot drink.

Environmental protection



Environment protection first

Your appliance contains many recoverable or recyclable materials.

Take it to a local, civic waste collection point.

HELPLINE:
If you have any product problems or queries, please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice:

0845 602 1454 – UK
(01) 677 4003 - Ireland

or consult our website – **tefal.co.uk**

Wir freuen uns, dass Sie sich für einen Wasserkocher von Tefal entschieden haben.

Sicherheitshinweise

D

- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und heben Sie sie gut auf: bei unsachgemäßer Handhabung übernimmt Tefal keinerlei Haftung.
- Das Gerät ist nur für den privaten Haushaltsgebrauch bestimmt.
- Überlassen Sie niemals unbeaufsichtigten Kindern oder Personen das Gerät, wenn deren physische oder sensorische Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am sicheren Gebrauch hindern. Sie müssen stets überwacht werden und zuvor unterwiesen sein.
- Benutzen Sie den Wasserkocher ausschließlich zum Erwärmen von Trinkwasser.
- Schließen Sie das Gerät ausschließlich an geerdete Steckdosen oder Verlängerungskabel mit geerdetem Stecker an und verlegen Sie das Kabel so dass sich keine Stolperfalle bildet. Versichern Sie sich, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Gerätespannung mit der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmt. Es sollten keine Mehrfachsteckdosen verwendet werden.
- Bei falschem Anschluss erlischt die Garantie.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nicht mit nassen Händen oder wenn Sie barfuss sind.
- Stellen Sie den Wasserkocher und seinen Sockel nicht auf heiße Flächen wie Elektrokochplatten und setzen Sie ihn nicht in der Nähe von offenen Flammen in Betrieb.
- Legen oder ziehen Sie das Stromkabel niemals über scharfe Kanten und halten Sie es von heißen Teilen des Gerätes und einer Wärmequelle fern.
- Ziehen Sie beim Auftreten von Funktionsstörungen jedweder Art unverzüglich den Stecker.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Stromkabel aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Stromkabel nicht über Tische und Arbeitsflächen hinunterhängen, um zu vermeiden, dass das Gerät herunterfällt.
- Bleiben Sie stets wachsam, wenn das Gerät in Betrieb ist und achten Sie besonders auf den aus der Tülle austretenden, extrem heißen Dampf.
- Das Gehäuse des Wasserkochers erhitzt sich beim Betrieb des Geräts ebenfalls sehr stark. Fassen Sie den Wasserkocher nur am Griff an.
- Fassen Sie den Filter und den Deckel grundsätzlich nicht an, wenn das Wasser kocht.
- Transportieren Sie den Wasserkocher nicht, solange er in Betrieb ist.
- Von der Garantie sind Wasserkocher ausgeschlossen, die wegen unterlassener Entkalkung nicht oder nur schlecht funktionieren.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Frost.
- Benutzen sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt wurde oder nicht einwandfrei funktioniert oder wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind, um jede Gefahr zu vermeiden. Nehmen Sie den Wasserkocher auf keinen Fall auseinander.
- Mit Ausnahme der Reinigung und des Entkalkens gemäß der Betriebsanleitung des Geräts dürfen Eingriffe aller Art an dem Gerät nur von zugelassenen Kundendienstzentren von TEFAL vorgenommen werden.
- Stecken Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch aus, wenn Sie es längere Zeit nicht mehr benutzen oder reinigen wollen.
- Alle Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Es werden Gebrauchstests an zufällig ausgewählten Geräten durchgeführt, was eventuelle Benutzungsspuren erklärt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen
- Benutzen Sie während der den Aufwärmzyklen immer den Filter.
- Das Gerät immer nur auf seinem dafür vorgesehen Sockel benutzen.
- Der Wasserkocher muss stets mit seinem eigenem Antikalkfilter betrieben werden.

Vor der ersten Benutzun

1 Entfernen Sie die gesamte Verpackung sowie alle innen und außen auf dem Wasserkocher angebrachten Aufkleber und diversen Zubehörteile. Verwenden Sie nur original Zubehör passen zu Ihrem Gerät.
2 Stellen Sie die Länge des Stromkabels durch Aufrollen unter dem Sockel ein. Klemmen Sie das Stromkabel in der Nut e fest. **(fig 1)**

Betrieb

1 Drücken Sie zum Öffnen des Deckels den Knopf nach hinten und heben Sie dann den Deckel von vorne nach hinten. fig 2
Drücken Sie zum Schließen des Deckels fest auf denselben.

2 STELLEN SIE DEN SOCKEL AUF EINE GLATTE, SAUBERE, RUTSCHFESTE UND KALTE FLACHE.

3 FULLEN SIE DIE GEWUNSCHTE MENGE WASSER IN DEN WASSERKOCHER. fig 3

4 STELLEN SIE DEN WASSERKOCHER AUF SEINEN SOCKEL. SCHLIESSEN SIE IHN AN DAS STROMNETZ AN.

5 INBETRIEBNAHME DES WASSERKOCHERS
Drücken Sie je nach Modell den oben oder unten auf dem Griff befindlichen An/Aus Knopf fig 4 , das rote Kontrolllämpchen leuchtet auf

6 Der Wasserkocher schaltet sich automatisch aus, sobald das Wasser kocht. Er lässt sich vor dem Abnehmen von seinem Sockel und dem Servieren ebenfalls von Hand ausschalten.

7 WAHL DER FUNKTION „KEEP WARM" (WARMHALTEN)
Sie können das Wasser dank der „Warmhaltefunktion" auch einfach nur WARM halten.

Nachdem Sie den Wasserkocher eingeschaltet haben (das rote Kontrolllämpchen leuchtet), drücken Sie auf den „KEEP WARM" Knopf, die Kontrollleuchte „KEEP WARM" erleuchtet in wei.
Ist der Siedepunkt erreicht, erlischt die rote Kontrollleuchte automatisch und die weiße Kontrollleuchte erleuchtet, um Ihnen anzuzeigen, dass die „KEEP WARM" Funktion nun über eine Stunde lang aktiviert ist. Nach einer Stunde stoppt der Wasserkocher automatisch den Betrieb.

Es ist möglich den Warmhaltemodus zu jedem Zeitpunkt anzuhalten:
- durch ein erneutes Drücken des „KEEP WARM" Knopfes
- durch Entfernen des Wasserkochers vom Sockel

Der Benutzer hat dennoch die Möglichkeit den Warmhaltemodus zu aktivieren, wenn er den Wasserkocher erneut auf den Sockel stellt und anschlie end auf den „KEEP WARM" Knopf drückt. Die wei e Kontrollleuchte „KEEP WARM" leuchtet auf.

Der Wasserkocher kann über die Tülle befüllt werden, was den Filter schont. Das Wasser muss mindestens den Boden des Wasserkochers bedecken.
Befüllen Sie den Wasserkocher nicht, wenn er auf seinem Sockel steht.
Der Wasserkocher darf nicht über die Höchstfüllmenge hinaus befüllt werden. Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann das kochende Wasser übersprudeln. Öffnen Sie den Deckel nie solange das Wasser kocht.
Benutzen Sie den Wasserkocher nicht ohne Wasser.
Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme, dass der Deckel richtig geschlossen ist.
Schütten Sie nach den zwei- bis drei ersten Durchläufen das Wasser fort, da es mit Staubpartikeln verunreinigt sein könnte. Spülen Sie den Wasserkocher und den Filter getrennt voneinander.
Lassen Sie nach der Benutzung kein Wasser im Wasserkocher.

Das Warmhalten erfolgt erst nachdem das Wasser durch Kochen zuvor erhitzt wurde. Ein erneutes Kochen des Wassers ist jedes Mal notwendig, wenn kaltes Wasser in den Wasserkocher zugefügt wurde, um den Warmhaltemodus zu aktivieren.

Reinigung und Instandhaltung

Tauchen Sie den Wasserkocher, seinen Sockel, das Stromkabel und den Stecker nicht ins Wasser: die elektrischen Verbindungen und der Schalter dürfen nicht mit Wasser in Berührung geraten.
Benutzen Sie keine Scheuerpads.

REINIGUNG DES WASSERKOCHERS
Stecken Sie das Gerät aus.
Lassen Sie es abkühlen und reinigen Sie es mit einem feuchten Schwamm.

REINIGUNG DES FILTERS (FIG 5).
Der herausnehmbare Filter besteht aus einem Gewebe, dass die Kalkpartikel ausfiltert und dafür sorgt, dass diese beim Eingießen nicht in Ihre Tasse gelangen. Dieser Filter hat keine Wirkung auf den im Wasser gelösten Kalk und entfernt ihn nicht. Die Eigenschaften des Wassers werden also nicht verändert. Bei sehr kalkhaltigem Wasser wird der Filter sehr schnell voll (10 bis 15 Benutzungen). Es ist wichtig, ihn regelmäßig zu reinigen. Den feuchten Filter unter fließendes Wasser halten, den trockenen Filter vorsichtig ausbürsten. Manchmal lassen sich die Kalkablagerungen nicht entfernen. In diesem Fall muss der Filter entkalkt werden.

Entkalken

Entkalken Sie das Gerät regelmäßig, am besten mindestens 1 Mal pro Monat, bei sehr kalkhaltigem Wasser öfter.

Wenden Sie keine anderen als die aufgeführten Entkalkungsmethoden an.

Entkalken Ihres Wasserkochers:
• Benutzen Sie handelsüblichen Essig:
- füllen Sie 1/2 Liter Essig in den Wasserkocher,
- lassen Sie ihn eine Stunde lang kalt einwirken.

• Zitronensäure:
- bringen Sie ½ Liter Wasser zum Kochen,
- geben Sie 25 g Zitronensäure dazu und lassen Sie die Mischung 15 Minuten lang einwirken.

• eine spezielle Entkalklösung für Wasserkocher aus Plastik: halten Sie sich an die Angaben des Herstellers.

Leeren Sie Ihren Wasserkocher und spülen Sie ihn 5 bis 6 Mal aus. Gegebenenfalls wiederholen.

Entkalken des Filters :
Lassen Sie den Filter in weißem Essig oder verdünnter Zitronensäure einweichen.

Wenn es probleme gibt

Tefal behält sich im Interesse des Verbrauchers das Recht vor, die Eigenschaften und Einzelteile der Wasserkocher jederzeit verändern zu dürfen. Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät oder die Sicherheitseinrichtungen aufzuschrauben.

Beschädigte Stromkabel dürfen aus Sicherheitsgründen nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ausgewechselt werden.

IHR WASSERKOCHER WEIST KEINE SICHTBARE BESCHÄDIGUNG AUF

• Der Wasserkocher funktioniert nicht oder schaltet sich aus, bevor das Wasser kocht
- Überprüfen Sie den korrekten Anschluss des Wasserkochers.
- Der Wasserkocher wurde ohne Wasser in Betrieb genommen oder er ist verkalkt, was das Sicherheitssystem gegen Erhitzen ohne Wasser in Betrieb setzt: lassen Sie den Wasserkocher abkühlen und befüllen Sie ihn mit Wasser.
Setzen Sie den Wasserkocher mit dem An/Aus-Schalter in Betrieb: der Wasserkocher funktioniert nach etwa 15 Minuten wieder.
• Das Wasser hat einen Geschmack nach Plastik:
Dieses Phänomen tritt im Allgemeinen bei neuen Wasserkochern auf. Schütten Sie das Wasser nach den ersten Durchläufen weg. Wenn das Problem nicht verschwindet, befüllen Sie den Wasserkocher bis zum Höchststand und geben Sie zwei Teelöffel Backpulver dazu. Aufkochen lassen und das Wasser wegschütten. Spülen Sie den Wasserkocher anschließend gut aus.

WENN IHR WASSERKOCHER AUF DEN BODEN GEFALLEN IST, WASSER AUSTRITT ODER DAS STROMKABEL, DER STECKER ODER DER SOCKEL DES WASSERKOCHERS SICHTBARE BESCHÄDIGUNGEN AUFWEISEN

Die Reparaturen an Ihrem Wasserkocher dürfen nur von einem zugelassenen Servicezentrum von Tefal ausgeführt werden. Siehe Garantiebedingungen und Liste der Zentren in dem Wasserkocher beiliegenden Serviceheft. Das Typenschild und die Seriennummer befinden sich auf dem Boden Ihres Geräts. Diese Garantie gilt nur für Fabrikationsfehler und den Hausgebrauch. Diese Garantie gilt nicht für auf Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung zurückzuführende Ausfälle und Beschädigungen.

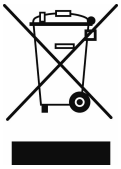
Vorbeugung gegen Haushaltsunfälle

Selbst leichte Verbrennungen können für Kinder sehr gefährlich sein.
Belehren Sie Ihre Kinder, sich vor heißen Flüssigkeiten in der Küche in Acht zu nehmen. Der Wasserkocher und das Stromkabel sollten im hinteren Bereich der Arbeitsfläche platziert werden und dürfen sich nicht in Reichweite von Kindern befinden.
Sollte ein Unfall passieren, lassen Sie sofort kaltes Wasser über die Verbrennung laufen und holen Sie gegebenenfalls einen Arzt.

Um Unfälle zu vermeiden, tragen Sie Ihr Kind oder Baby nicht auf dem Arm, wenn Sie ein heißes Getränk trinken oder tragen.

Mode?le Notice COCOON 1:Mise en page 1 27/05/08 13:29 Page 15

Umweltschutz!



Umweltschutz!

D

Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Wij danken u voor de aankoop van deze Tefal waterkoker. Lees aandachtig de instructies door en houd deze binnen handbereik.

Veiligheidsvoorschriften

- Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar deze: wanneer het apparaat niet op de juiste wijze gebruikt wordt, kan Tefal geen aansprakelijkheid aanvaarden.
- Gebruik uw waterkoker uitsluitend voor het verwarmen van drinkwater.
- Steek de stekker van het apparaat uitsluitend in een geaard stopcontact of gebruik een verlengsnoer met een geaarde stekker. Controleer of de op het identiteitsplaatje van het apparaat vermelde netspanning van uw apparaat overeenkomt met de netspanning van het elektriciteitsnet. Het gebruik van een stopcontactblok wordt afgeraden.
- Gebruik de waterkoker nooit met natte handen of blote voeten.
- Zorg dat u de waterkoker en zijn voetstuk niet op een heet oppervlak plaatst, zoals een warmhoudplaatje en dat u hem niet in de buurt van open vuur gebruikt.
- Haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact, indien u een willekeurige storing tijdens het gebruik opmerkt.
- Trek niet aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel of het aanrecht hangen, om valpartijen te voorkomen.
- Wees altijd alert wanneer het apparaat werkt en kijk vooral uit voor de stoom die uit de tuit komt, deze is namelijk zeer heet.
- Pak de waterkoker uitsluitend aan de handgreep vast.
- Raak nooit het filter of het deksel aan wanneer het water kokend heet is.
- Verplaats nooit de waterkoker terwijl deze werkt.
- Onze garantie geldt niet voor waterkokers die niet of slecht functioneren als gevolg van het niet ontkalken.
- Bescherm het apparaat tegen vocht en vorst.
- Indien uw apparaat beschadigd is, niet goed werkt of het netsnoer of de stekker beschadigd zijn, is het raadzaam, om ieder gevaar te voorkomen, om het apparaat te laten nakijken. Met uitzondering van het reinigen en ontkalken volgens de procedures in de gebruiksaanwijzing moeten alle werkzaamheden aan het apparaat door een door TEFAL erkende servicedienst worden uitgevoerd.
- Trek, bij langdurige afwezigheid en als u het apparaat schoonmaakt, de stekker uit het stopcontact.
- Alle apparaten zijn onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Met sommige, willekeurig uitgekozen apparaten zijn praktische gebruikstests uitgevoerd, waardoor het kan lijken of het apparaat reeds gebruikt is.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon.
- Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met apparaat kunnen spelen.
- Gebruik altijd het filter tijdens de verwarmingscycli.
- Het apparaat dient altijd met het bijbehorende voetstuk gebruikt te worden.

Voor het eerste gebruik

1 Verwijder alle verpakkingsdelen, stickers of accessoires aan binnen- en buitenkant van de waterkoker.
2 Stel de lengte van het netsnoer af door het onder het voetstuk op te rollen. Klem het snoer vast in de inkeping. **fig 1**

Gebruik

1 **VOOR HET OPENEN VAN HET DEKSEL :**
Druk de knop naar achteren en til het deksel op van voren naar achteren. fig 2
Druk stevig op het deksel om het te sluiten.

2 **PLAATS HET VOETSTUK OP EEN EFFEN, SCHOON EN KOUD OPPERVLAK.**

3 **VUL DE WATERKOKER MET DE GEWENSTE HOEVEELHEID WATER.** **fig 3**

4 **PLAATS DE WATERKOKER OP ZIJN VOETSTUK. STEEK DE STEKKER IN HET STOPCONTACT.**

5 **DRUK VOOR HET INSCHAKELEN VAN DE WATERKOKER OP DE** aan/uit-knop die zich, onder de handgreep bevindt, het rode controlelampje aan de voorzijde van de waterkoker gaat branden. **fig 4**

6 **DE WATERKOKER ZAL AUTOMATISCH STOPPEN ZODRA HET WATER AAN DE KOOK RAAKT**
Gooi het water van de eerste twee/drie beurten weg, omdat hier nog stof in kan zitten. Spoel de waterkoker en het filter apart af.

7 **SELECTIE VAN DE FUNCTIE « KEEP WARM » (WARMHOUDFUNCTIE)**
U kunt er voor kiezen het water warm te houden met de functie KEEP WARM.
Na uw waterkoker ingeschakeld te hebben (rode controlelampje brandt), drukt u de knop KEEP WARM goed in, het witte controle lampje van KEEP WARM gaat dan branden.

Wanneer het water eenmaal kookt, schakelt het rode controlelampje automatisch uit en gaat het oranje controlelampje branden om u aan te geven dat de functie KEEP WARM 1 uur blijft werken. Na een uur schakelt de waterkoker automatisch uit.

Het is mogelijk de warmhoudfunctie op ieder moment uit te schakelen:
- door nogmaals op de knop « KEEP WARM » te drukken
- door de waterkoker van zijn voetstuk te halen.

De gebruiker heeft echter de mogelijkheid de warmhoudfunctie opnieuw in te schakelen waneer de waterkoker weer op zijn voetstuk is teruggeplaatst en door opnieuw op de knop KEEP WARM te drukken. Het witte controlelampje van « KEEP WARM » brandt als enige.

U kunt hem via de tuit vullen, voor een beter onderhoud van het filter. Zorg dat in ieder geval de bodem van de waterkoker onder water staat.
Vul de waterkoker nooit terwijl deze op zijn voetstuk staat.
Nooit boven het maximum niveau vullen. Indien de waterkoker te vol is, kan het kokende water overlopen.
Het apparaat niet zonder water gebruiken.
Controleer voor het gebruik of het deksel goed gesloten is.
Laat na gebruik geen water in de waterkoker achter.

NL

Om de warmhoudfunctie te kunnen gebruiken, moet het water altijd eerst gekookt hebben. Iedere keer dat er koud water in de waterkoker wordt gedaan, moet dit eerst gekookt hebben, voordat de warmhoudfunctie ingeschakeld kan worden.

Reiniging en onderhoud

De waterkoker, het voetstuk, het snoer of de stekker nooit in water onderdompelen: de elektrische aansluitingen en de schakelaar mogen niet in contact met water komen.
Geen schuursponsje gebruiken.

Voor het reinigen van uw waterkoker
Haal de stekker uit het stopcontact.
Laat het apparaat afkoelen en maak het vervolgens schoon met een vochtige spons.

VOOR HET REINIGEN VAN HET FILTER fig 5.
Het afneembare filter houdt kalkdeeltjes tegen en zorgt ervoor dat deze niet bij het opschenken in uw kopje vallen. Dit filter behandelt en verwijdert de kalk dus niet uit het water. Het zorgt er dan ook voor dat het water al zijn kwaliteiten bewaart. Bij zeer hard water is het filter snel verzadigd (10 tot 15 beurten). Het is belangrijk het regelmatig te reinigen. Wanneer het vochtig is, kunt u het met water afspoelen, wanneer het droog is, kunt u het voorzichtig schoon borstelen. Soms laat de kalkaanslag niet los: in dat geval moet u het filter ontkalken.

Ontkalken

Ontkalk regelmatig, bij voorkeur minstens 1 keer per maand of vaker in geval van zeer hard water.

Nooit een andere methode van ontkalking toepassen dan de in de gebruiksaanwijzing aangegeven methode.

Voor het ontkalken van uw waterkoker:
- gebruik huishoudazijn van 8° uit de winkel:
  - vul de waterkoker met een ½ liter azijn,
  - laat dit een uur koud inwerken.

- citroenzuur:
  - breng een ½ liter water aan de kook,
  - voeg 25 g citroenzuur toe en laat het 15 min. inwerken.

- een speciaal ontkalkingsmiddel voor kunststof waterkokers: volg de instructies van de fabrikant.

Maak uw waterkoker leeg en spoel hem 5 of 6 keer om. Begin, indien nodig, opnieuw.

Voor het ontkalken van het filter :
Laat het filter weken in huishoudazijn of aangelengd citroenzuur.

In geval van problemen

Tefal behoudt zich het recht voor op ieder moment de eigenschappen of onderdelen van zijn waterkokers te wijzigen in het belang van de consument.

UW WATERKOKER VERTOONT GEEN ZICHTBARE SCHADE
- De waterkoker werkt niet of schakelt uit voordat het water kookt
  - Controleer of de stekker van de waterkoker goed in het stopcontact zit.
  - De waterkoker heeft zonder water gefunctioneerd of er heeft zich kalkaanslag opgehoopt waardoor het veiligheidssysteem tegen droogkoken is ingeschakeld: laat de waterkoker afkoelen, vul hem met water.

De waterkoker niet gebruiken. U mag in geen geval proberen het apparaat of de veiligheidsvoorzieningen te demonteren.
Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige vakbekwaamheid vervangen worden, om ieder gevaar te voorkomen.

Zet hem aan met behulp van de schakelaar: de waterkoker begint opnieuw te functioneren na ca. 15 minuten.

• Het water heeft de smaak van plastic:
Over het algemeen gebeurt dit wanneer de waterkoker nieuw is, gooi het water de eerste paar keer weg. Indien het probleem blijft bestaan, vult u de waterkoker tot de maximum grens en voegt u twee theelepels natriumbicarbonaat toe. Laat het water koken en gooi het weg. Spoel de waterkoker om.
INDIEN UW WATERKOKER GEVALLEN IS, LEKT, INDIEN HET SNOER, DE STEKKER OF HET VOETSTUK VAN DE WATERKOKER ZICHTBAAR BESCHADIGD ZIJN:
Laat uw waterkoker in dat geval controleren door een erkende Tefal Servicedienst. Zie de garantievoorwaarden en de lijst met servicediensten in het met uw waterkoker meegeleverde boekje. Het type en serienummer staan op de bodem van uw waterkoker aangegeven. Deze garantie dekt alleen fabricagefouten en huishoudelijk gebruik. Beschadigingen of defecten als gevolg van het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vallen niet onder de garantievoorwaarden.

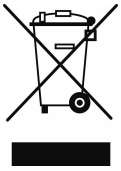
NL

Het voorkomen van ongelukken in huis:

Voor een kind kunnen lichte brandwonden soms zeer ernstig zijn.
Leer uw kinderen bij het ouder worden dat zij op moeten passen met hete vloeistoffen die zich in de keuken bevinden. Plaats de waterkoker en het snoer goed achteraan op het aanrecht, buiten bereik van kinderen.
Als er een ongeluk gebeurt, houd de brandwond dan onmiddellijk onder koud water en bel, indien nodig, een arts.

Om ongelukken te voorkomen: draag uw kind of baby niet terwijl u een hete drank drinkt of vervoert.

Wees vriendelijk voor het milieu!



Wees vriendelijk voor het milieu!

Uw apparaat bevat talrijke materialen die hergebruikt of gerecycleerd kunnen worden.

Breng het naar een milieuvriendelijk verzamelpunt of naar een erkend servicecentrum voor de juiste verwerking hiervan.

Le agradecemos que haya comprado un hervidor Tefal. Lea atentamente las instrucciones y guárdelas al alcance de la mano.

Consejos de seguridad

- Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar por primera vez el aparato y guárdelas: una utilización no conforme eximiría a Tefal de cualquier responsabilidad.
- Utilice sólo el hervidor para calentar agua potable.
- Conecte el aparato únicamente a un enchufe con toma de tierra, o a un alargador eléctrico con toma de tierra integrada. Compruebe que la tensión de alimentación indicada en la placa de señalización del aparato corresponde a la de su instalación. No se recomienda el empleo de una toma múltiple.
- No utilice el hervidor con las manos mojadas o los pies descalzos.
- No coloque el hervidor y la base sobre una superficie caliente como una placa térmica ni lo utilice cerca de una llama desnuda.
- Retire inmediatamente el enchufe si nota alguna anomalía durante el funcionamiento.
- No tire del cable de alimentación para retirar el enchufe.
- Para evitar cualquier caída, no deje el cable de alimentación colgando del borde de una mesa o de una superficie de trabajo.
- Vigile continuamente el aparato cuando esté en marcha, en especial preste atención al vapor que sale del pico que está muy caliente.
- Atención también, el cuerpo del hervidor de acero inoxidable está muy caliente durante el funcionamiento. Agarre el hervidor sólo por el asa.
- Nunca toque el filtro o la tapa cuando el agua esté hirviendo.
- Nunca desplace el hervidor en funcionamiento.
- Nuestra garantía excluye los hervidores que no funcionan o funcionan mal por no haber eliminado los depósitos de cal.
- Proteja el aparato de la humedad y del hielo.
- En caso de que el aparato haya sufrido algún daño, no funcione correctamente, o de que el cable de alimentación o el enchufe estén dañados, para evitar cualquier riesgo le recomendamos que lleve el aparato a examinar. Cualquier intervención sobre el aparato deberá realizarla un servicio técnico autorizado TEFAL, excepto la limpieza y la eliminación de la cal según las instrucciones de uso del aparato.
- Desconecte el aparato si no va a utilizarlo durante un largo período y cuando vaya a limpiarlo.
- Todos los aparatos se someten a un estricto control de calidad. Se realizan al azar pruebas prácticas de utilización en los aparatos, lo que explica las posibles marcas de utilización.
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluso los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o por personas sin experiencia o sin conocimiento, excepto si han podido beneficiarse, a través de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o de instrucciones previas referentes a la utilización del aparato.
- Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Utilice siempre el filtro durante los ciclos de calentado.
- El aparato sólo debe utilizarse con la base que lo acompaña.

Antes de la primera utilización

1 Retire todos los embalajes, adhesivos o accesorios varios de dentro y de fuera del aparato.
2 Ajuste la longitud del cable enrollándolo debajo de la base. Encaje el cable en la muesca. **fig 1**

Utilización

1 **PARA ABRIR LA TAPADERA :**
Desplace el botón hacia atrás y a continuación levante la tapadera de adelante hacia atrás. **fig 2**
Para cerrar, presione con firmeza la tapadera.

2 **COLOQUE LA BASE SOBRE UNA SUPERFICIE LISA, LIMPIA Y FRÍA.**

3 **LLENE EL HERVIDOR CON LA CANTIDAD DE AGUA QUE DESEE.** **fig 3**

4 **COLOQUE EL HERVIDOR EN SU BASE. CONÉCTELO AL ENCHUFE.**

5 **PARA PONER EL HERVIDOR EN MARCHA**
Presione el botón on/off situado en la parte inferior del asa; en ense momento se encenderá el piloto rojo situado en la parte delantera del hervidor. **fig 4**

6 **EL HERVIDOR SE DETENDRÁ AUTOMÁTICAMENTE**
En cuanto el agua llegue a ebullición. También puede detenerlo manualmente durante el ciclo de calentamiento levantando el botón on/off.
Tire el agua de la dos/tres primeras utilizaciones puesto que podría contener polvo. Aclare el hervidor y el filtro por separado.

7 **7 SELECCIÓN DE LA FUNCIÓN "KEEP WARM" (MANTENIMIENTO EN CALIENTE)**

Gracias a la función KEEP WARM podrá mantener el agua caliente.

Tras poner en marcha el hervidor (piloto rojo iluminado), presione con firmeza el botón KEEP WARM; entonces se iluminará el piloto KEEP WARM blanco.

Una vez alcanzada la ebullición, el piloto rojo se apagará automáticamente y se iluminará el piloto naranja para indicarle que la función KEEP WARM estará activada durante 1 hora. Al cabo de una hora, el hervidor se detendrá automáticamente.

Puede detener el modo mantenimiento en caliente en cualquier momento:
- volviendo a presionar el botón "KEEP WARM"
- retirando el hervidor de la base.

No obstante, el usuario podrá volver a activar el modo de mantenimiento en caliente una vez que vuelva a colocar el hervidor en su base, con sólo volver a presionar el botón KEEP WARM. Entonces se iluminará el piloto "KEEP WARM" blanco.

Puede llenarlo por el pico, lo que asegura un mejor mantenimiento del filtro. Como mínimo, cubra de agua el fondo del hervidor.

Nunca llene el hervidor cuando esté en la base.

No lo llene por encima del nivel máximo. Si el hervidor está demasiado lleno, el agua hirviendo puede desbordarse.

No lo utilice sin agua.

Compruebe que la tapa esté bien cerrada antes de su utilización.

No deje el agua en el hervidor después de su utilización.

E

Cualquier uso del mantenimiento en caliente deberá pasar previa y obligatoriamente por una ebullición. Cada vez que añada agua fría, tendrá que llevarla a ebullición para poder reactivar el modo mantenimiento en caliente.

Limpieza y mantenimiento

Nunca sumerja el hervidor, su base, el cable o el enchufe en agua: las conexiones eléctricas o el interruptor no deben estar en contacto con el agua.
No utilice estropajos abrasivos.

PARA LIMPIAR EL HERVIDOR
Desconéctelo.
Déjelo enfriar y límpielo con una esponja húmeda.

PARA LIMPIAR EL FILTRO fig 5.
El filtro extraíble está formado por una tela que retiene las partículas de cal e impide que caigan en la taza durante el vertido. Este filtro no trata ni elimina la cal del agua, pero preserva todas sus cualidades. Con agua muy calcárea, el filtro se satura rápidamente (de 10 a 15 usos). Es importante limpiarlo regularmente. Si está húmedo, páselo por el agua, si está seco, cepíllelo suavemente. Algunas veces, la cal no se desprende: elimine los depósitos de cal.

Eliminación de los depósitos de cal

Elimine regularmente los depósitos de cal, preferentemente una vez al mes, o más a menudo si su agua es muy calcárea.

Utilice únicamente el método de eliminación de cal recomendado.

Para eliminar los depósitos de cal de su hervidor:
• utilice vinagre blanco de 8° a la venta en tiendas:
- llene el hervidor con 1/2 l de vinagre,
- deje actuar 1 hora en frío.

• ácido cítrico:
- ponga a hervir 1/2 l de agua,
- añada 25 g de ácido cítrico y deje actuar 15 min.

• un desincrustante específico para los hervidores de plástico: siga las instrucciones del fabricante.

Vacíe el hervidor y aclárelo 5 o 6 veces. Repita la operación si fuera necesario.

Para eliminar los depósitos de cal del filtro :
Ponga en remojo el filtro en vinagre blanco o ácido cítrico diluido.

En caso de problemas

Tefal se reserva el derecho de modificar en cualquier momento, en interés del consumidor, las características o componentes de sus hervidores.

• El hervidor no funciona, o se detiene antes de la ebullición
- Compruebe que el hervidor está bien conectado.
- El hervidor ha funcionado sin agua, o se ha acumulado cal, provocando que se active el sistema de seguridad contra el funcionamiento en seco: deje enfriar el hervidor, llénelo de agua.

Póngalo en marcha con el interruptor: el hervidor empezará a funcionar de nuevo después de aproximadamente 15 minutos.

No utilice el hervidor. No debe intentar desmontar el aparato o los dispositivos de seguridad.

Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, el servicio postventa o una persona con una calificación similar deberá sustituirlo para evitar cualquier peligro.

• El agua sabe a plástico:
Generalmente, esto se produce cuando el hervidor es nuevo; tire el agua de los primeros usos. Si el problema persiste, llene el hervidor al máximo, añada dos cucharaditas de bicarbonato sódico. Póngalo a hervir y tire el agua. Aclare el hervidor.

SI EL HERVIDOR SE HA CAÍDO O EXISTEN FUGAS, SI EL CABLE, EL ENCHUFE O LA BASE DEL HERVIDOR ESTÁN DAÑADOS DE MANERA VISIBLE

Devuelva el hervidor al Servicio Técnico Postventa Autorizado Tefal, el único capacitado para realizar una reparación. Ver condiciones de garantía y la lista de los centros en el folleto suministrado con el hervidor. El tipo y el número de serie están indicados en la base de su modelo. Esta garantía cubre únicamente los defectos de uso doméstico. Cualquier rotura o deterioro que se produjera por no cumplir las instrucciones de utilización no se incluirá en el marco de la garantía.

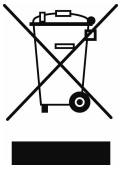
E

Prevención de los accidentes domésticos

Para un niño, una quemadura incluso superficial puede ser muy grave.
A medida que crecen, enséñelos a prestar atención a los líquidos calientes que puede haber en una cocina. Coloque el hervidor y el cable en la parte posterior de la superficie de trabajo, fuera del alcance de los niños.
Si se produjera un accidente, pase la quemadura inmediatamente por agua fría y llame a un médico si fuera necesario.

Para evitar cualquier accidente: no lleve en brazos a un niño o un bebé cuando beba o transporte una bebida caliente.

¡Protección del medio ambiente!



¡Participemos en la conservación del medio ambiente!

Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

Grazie per avere acquistato un bollitore Tefal. Leggete attentamente le istruzioni e tenetele a portata di mano.

Norme di sicurezza

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo dell'apparecchio e conservatele: un utilizzo non-conforme solleverebbe Tefal da ogni responsabilità.
- Utilizzate il vostro bollitore solo per fare scaldare acqua potabile.
- Collegate l'apparecchio solo a una presa di corrente connessa a terra, o su una prolunga elettrica con presa di terra incorporata. Verificate che la tensione d'alimentazione indicata sulla targhetta dei dati tecnici dell'apparecchio corrisponda effettivamente a quella del vostro impianto. Si sconsiglia l'impiego di una presa multipla.
- Non utilizzate il bollitore quando avete le mani bagnate o i piedi nudi.
- Badate a non posare il bollitore e la sua base su una superficie calda come una piastra riscaldante né ad utilizzarlo vicino a una fiamma libera.
- Staccate immediatamente la spina dalla presa di corrente se constatate una qualsiasi anomalia durante il funzionamento.
- Non tirate il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa.
- Non lasciate il cavo d'alimentazione pendere dal bordo di un tavolo o di un piano di lavoro per evitare qualsiasi caduta.
- Restate sempre vigili quando l'apparecchio è in funzione, in particolare fate attenzione al vapore che esce dal beccuccio che è molto caldo.
- Attenzione anche al corpo dei bollitori in inox che diventa molto caldo durante il funzionamento. Per toccare il bollitore usate esclusivamente la sua impugnatura.
- Non toccare mai il filtro o il coperchio quando l'acqua è bollente
- Non spostate mai il bollitore in funzione.
- La nostra garanzia esclude i bollitori che non funzionano o funzionano male a causa della mancata disincrostazione.
- Proteggete l'apparecchio dall'umidità e dal gelo.
- Se il vostro apparecchio ha subito un danno, se non funziona correttamente, se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, al fine di evitare rischi: si consiglia di fare esaminare l'apparecchio. Qualsiasi intervento sull'apparecchio deve essere eseguito da un centro autorizzato TEFAL, ad eccezione della pulizia e della disincrostazione da effettuare secondo le procedure descritte nelle istruzioni per l'uso.
- Staccate la spina dalla presa non appena smettete di utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo e quando lo pulite.
- Tutti gli apparecchi sono sottoposti ad un severo controllo qualità. Vengono infatti realizzate delle prove pratiche di utilizzo con alcuni apparecchi presi a caso, e questo spiega eventuali tracce di utilizzo.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, salvo se hanno potuto beneficiare, attraverso una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.
- Invitiamo a sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare sempre il filtro durante i cicli di riscaldamento.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente con la base prevista.

Prima del primo utilizzo

1 Togliete tutti gli imballaggi, autoadesivi o accessori vari sia all'interno che all'esterno del bollitore.
2 Regolate la lunghezza del cavo arrotolandolo sotto la base. Incastrare il cavo nella tacca apposita. **fig 1**

Utilizzo

1 **PER APRIRE IL COPERCHIO :**
Spingete indietro il pulsante, quindi sollevate il coperchio prima in avanti e poi indietro. **fig 2**
Per chiudere, spingete con decisione il coperchio.

2 **POSATE LA BASE SU UNA SUPERFICIE LISCIA, PULITA E FREDDA.**

3 **RIEMPITE IL BOLLITORE CON LA QUANTITA D'ACQUA DESIDERATA. fig 3**

4 **POSIZIONATE IL BOLLITORE SULLA SUA BASE. INSERITE LA SPINA NELLA PRESA.**

5 **PER ACCENDERE IL BOLLITORE PREMETE IL PULSANTE ON/OFF** posizionato sulla parte inferiore dell'impugnatura, la spia rossa presente sulla parte anteriore del bollitore si illumina. **fig 4**

6 **IL BOLLITORE SI SPEGNERA AUTOMATICAMENTE** non appena l'acqua arriverà ad ebollizione. Potete anche spegnerlo manualmente durante il ciclo di riscaldamento sollevando il pulsante on/off. Buttate l'acqua dei primi due/tre utilizzi perché potrebbe contenere polvere. Sciacquate il bollitore e il filtro separatamente.

7 **SELEZIONE DELLA FUNZIONE « KEEP WARM » (CONSERVA AL CALDO)**

Potete scegliere di conservare al caldo l'acqua grazie alla funzione KEEP WARM.
Dopo aver acceso il bollitore (la spia rossa è illuminata) spingete con decisione il pulsante KEEP WARM, la spia KEEP WARM s'illumina quindi con il colore bianco.

Una volta raggiunta l'ebollizione, la spia rossa si spegne automaticamente e la spia arancione si accende per segnalare che la funzione KEEP WARM è attiva per un'ora. Al termine di tale periodo, il bollitore si spegne automaticamente.

È possibile interrompere la funzione KEEP WARM in qualsiasi momento:
- premendo nuovamente il pulsante « KEEP WARM »
- sollevando il bollitore dalla base.

È anche possibile riattivare la funzione KEEP WARM una volta riappoggiato il bollitore sulla base premendo di nuovo il pulsante KEEP WARM. In questo caso si accenderà solo la spia bianca « KEEP WARM ».

Il vostro bollitore deve essere utilizzato solo con la base che gli è associata e il suo specifico filtro anticalcare.

Potete riempire il bollitore attraverso il beccuccio, e questo assicura una migliore manutenzione del filtro. Come minimo, coprite (il fondo del bollitore).

Non riempire mai il bollitore quando è sulla sua base.

Non riempire al disopra del livello massimo. Se il bollitore viene riempito troppo, può traboccare dell'acqua bollente.

Non utilizzare senz'acqua.

Verificare che il coperchio sia ben chiuso prima dell'utilizzo.

Non lasciare dell'acqua nel bollitore dopo l'utilizzo

I

Ogni utilizzo della funzione KEEP WARM deve obbligatoriamente raggiungere l'ebollizione. L'ebollizione è necessaria ogni volta che viene aggiunta dell'acqua fredda nel bollitore per poter riattivare la funzione KEEP WARM.

Pulizia e manutenzione

Non immergere mai il bollitore, la sua base, il filo o la spina elettrica nell'acqua: le parti elettriche o l'interruttore non devono essere a contatto con l'acqua.
Non utilizzare pagliette abrasive.

PER PULIRE IL BOLLITORE
Staccate la spina.
Lasciatelo raffreddare e pulitelo con una spugnetta umida.

PER PULIRE IL FILTRO fig 5.
Il filtro amovibile è costituito da una membrana che trattiene le particelle di calcare contenute nell'acqua evitando che si mescolino alla bevanda nella tazza. Il filtro non scioglie né elimina il calcare, mantenendo intatte tutte le proprietà dell'acqua. Se si utilizza acqua molto calcarea, il filtro si intasa rapidamente (10-15 utilizzi). È pertanto essenziale lavarlo regolarmente. Se è bagnato, si consiglia di passarlo sotto l'acqua; se è asciutto, sfregatelo delicatamente. Se il calcare persiste eseguite il trattamento di decalcificazione.
Per rimuovere il filtro anticalcare, rimuovete il bollitore dallo zoccolo e lasciate raffreddare l'apparecchio. Non rimuovete mai il filtro se l'apparecchio contiene acqua calda.

Decalcificazione

Decalcificate regolarmente il bollitore, preferibilmente 1 volta al mese, o più di frequente in caso di acqua molto calcarea.

Eseguite il trattamento di decalcificazione attenendovi scrupolosamente al metodo raccomandato.

Per decalcificare il bollitore:
• Con aceto bianco comune a 8°:
- versate nel bollitore 1/2 litro di aceto;
- lasciate agire per 1 ora a freddo.

• Con acido citrico:
- fate bollire 1/2 litro d'acqua;
- aggiungete 25 g di acido citrico e lasciate agire per 15 minuti.

• Con decalcificante per bollitori in plastica: seguite le indicazioni del produttore.

Svuotate il bollitore e sciacquatelo 5 o 6 volte. Se necessario, ripetete l'operazione.

Per decalcificare il filtro (a seconda del modello):
Immergete il filtro in aceto bianco o in acido citrico diluito.

In caso di problemi

Tefal si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento, nell'interesse del consumatore, le caratteristiche o i componenti del prodotto.

SE IL BOLLITORE NON PRESENTA DANNI VISIBILI
• Il bollitore non funziona o si arresta prima che l'acqua sia giunta a ebollizione.
- Verificate che il bollitore sia correttamente collegato alla corrente.
- Il bollitore è stato utilizzato senza acqua, oppure si è accumulato troppo calcare al suo interno, provocando l'attivazione del sistema di sicurezza che

Non utilizzate l'apparecchio. Non provate per nessun motivo a smontare l'apparecchio o i dispositivi di sicurezza. Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, per la sostituzione rivolgetevi alla casa produttrice, al suo Centro Assistenza o a una persona di pari qualifica al fine di evitare qualsiasi pericolo.

impedisce il funzionamento a secco: lasciate raffreddare il bollitore e riempitelo d'acqua.

Avviate l'apparecchio premendo l'interruttore on/off: il bollitore riprenderà a funzionare dopo 15 minuti circa.

• L'acqua ha il sapore di plastica:
generalmente questo accade quando il bollitore è nuovo; al primo utilizzo, portate l'acqua a ebollizione ed eliminatela senza consumarla. Se il problema persiste, riempite il bollitore fino al livello massimo e aggiungete due cucchiaini di bicarbonato di sodio. Portate a ebollizione, quindi svuotate e sciacquate il bollitore.

SE IL BOLLITORE È CADUTO, SE VI SONO FUORIUSCITE O SE IL CAVO ELETTRICO, LA SPINA O LO ZOCCOLO PRESENTANO DANNI VISIBILI

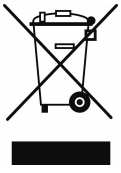
Portate il bollitore presso un Centro di Assistenza autorizzato Tefal, l'unico qualificato per effettuare le riparazioni. Vedere le condizioni di garanzia e l'elenco dei Centri di Assistenza autorizzati sul libretto fornito con il bollitore. Il modello e il numero di serie sono indicati sul fondo dell'apparecchio. La garanzia copre unicamente i difetti di fabbricazione e l'utilizzo domestico. La garanzia non copre eventuali guasti o deterioramenti dovuti al mancato rispetto delle istruzioni d'uso.

Prevenzione degli incidenti domestici

Nei bambini, anche una lieve ustione può talvolta essere pericolosa.
Insegnate ai vostri figli a prestare attenzione ai liquidi caldi che possono trovarsi in cucina. Assicuratevi che il bollitore e il cavo di alimentazione posizionati sulla superficie di lavoro si trovino fuori dalla portata dei bambini.
In caso di incidente, mettete subito la parte ustionata sotto l'acqua fredda e, se necessario, consultate un medico.

Per evitare qualsiasi incidente: evitate di tenere in braccio bambini o neonati mentre consumate o reggete in mano una bevanda calda.

Salvaguardia dell'ambiente!



Salvaguardia dell'ambiente!

Il vostro apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.

Lasciatelo in un punto di raccolta oppure in un Centro di Assistenza autorizzato affinché venga effettuato il trattamento più opportuno.

Parabéns por ter adquirido um jarro térmico Tefal. Leia com atenção o manual de instruções e guarde-o para futuras utilizações.

Instruções de segurança

- Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização do aparelho e guarde-o: uma utilização não conforme ao manual liberta a Tefal de qualquer responsabilidade.
- Utilize o jarro térmico apenas para aquecer água potável.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra ou a uma extensão eléctrica com tomada de terra integrada. Certifique-se que a tensão de alimentação indicada na placa de características do aparelho corresponde à da sua instalação. Não aconselhamos a utilização de uma tomada múltipla.
- Não utilize o jarro térmico com as mãos molhadas ou os pés descalços.
- Nunca coloque o jarro térmico com a respectiva base sobre uma superfície quente e nunca o utilize na proximidade de uma chama.
- No caso de uma anomalia durante o funcionamento, desligue imediatamente o aparelho e retire a ficha da tomada.
- Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo de alimentação.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado na extremidade de uma mesa ou de uma bancada por forma a evitar uma eventual queda do aparelho.
- Utilize sempre o aparelho com vigilância. Tenha sempre cuidado com o vapor que sai pelo bico uma vez que este se encontra muito quente.
- O corpo dos jarros térmicos em inox fica extremamente quente no decorrer do funcionamento. Toque apenas na pega do jarro.
- Nunca toque no filtro ou na tampa quando a água estiver a ferver.
- Nunca desloque o jarro térmico enquanto este se encontrar em funcionamento.
- A nossa garantia exclui os jarros térmicos que não funcionam ou funcionam mal devido à ausência de descalcificação.
- Mantenha o seu aparelho ao abrigo da humidade e do gelo.
- Se o aparelho se encontrar de alguma forma danificado, não funcionar correctamente ou se o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem de alguma forma danificados, para evitar qualquer perigo, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica Tefal por forma a proceder à sua verificação. À excepção da limpeza e descalcificação, de acordo com os procedimentos indicados no manual de instruções, qualquer intervenção no aparelho deve ser levada a cabo por um Serviço de Assistência Técnica TEFAL.
- Desligue o aparelho após cada utilização e antes de proceder à sua limpeza.
- Todos os aparelhos são sujeitos a um rigoroso controlo de qualidade. Ensaios de utilização práticos são efectuados com aparelhos escolhidos ao acaso, o que explica eventuais vestígios de utilização.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- É importante vigiar as crianças de forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Utilize sempre o filtro aquando dos ciclos de aquecimento.
- O aparelho apenas deve ser utilizado com a base que lhe está associada.

Antes da primeira utilização

1 Retire todas as embalagens, autocolantes ou acessórios colocados tanto no exterior como no interior do aparelho.
2 Regule o comprimento do cabo enrolando-o por baixo da base. Prenda o cabo no encaixe. **fig 1**

Utilização

1 **PARA ABRIR A TAMPA:**
Puxe o botão para trás e depois levante a tampa da frente para trás. **fig 2**
Para fechar, carregue com firmeza na tampa.

2 **COLOQUE A BASE SOBRE UMA SUPERFÍCIE LISA, LIMPA E FRIA.**

3 **ENCHA O JARRO TÉRMICO COM A QUANTIDADE DE ÁGUA PRETENDIDA. fig 3**

4 **COLOQUE O JARRO TÉRMICO SOBRE A BASE. LIGUE A FICHA À TOMADA.**

5 **PARA COLOCAR O JARRO A FUNCIONAR**
Prima o botão ligar/desligar situado na parte de baixo da pega. O indicador vermelho na parte da frente do jarro acende-se. **fig 4**

6 **O JARRO TÉRMICO DESLIGA-SE AUTOMATICAMENTE**
Logo que a água começa a ferver, pode também pará-lo manualmente durante o ciclo de aquecimento utilizando o botão ligar/desligar.
Deite fora a água das duas/três primeiras utilizações dado que esta pode conter partículas de pó. Enxagúe o jarro térmico e o filtro em separado.

7 **SELECÇÃO DA FUNÇÃO "KEEP WARM" (MANTER QUENTE)**
Pode optar por manter a água quente graças à função KEEP WARM.

Depois de ligar o jarro térmico (indicador vermelho aceso), prima com firmeza o botão KEEP WARM, o indicador KEEP WARM acende-se, então, a branco.

Uma vez a ebulição atingida, o indicador vermelho apaga-se automaticamente e o indicador laranja acende-se para lhe indicar que a função KEEP WARM se encontra activada durante 1 hora. Ao fim de uma hora, o jarro térmico desliga-se automaticamente.

É possível interromper a função "Manter Quente" a qualquer altura:
- premindo de novo o botão "KEEP WARM"
- retirando o jarro térmico da respectiva base.

O utilizador tem, no entanto, a possibilidade de reactivar a função "Manter Quente" uma vez o jarro térmico na respectiva base, premindo de novo o botão KEEP WARM. Apenas o indicador "KEEP WARM" branco acende.

Pode proceder ao enchimento do jarro pelo bico, o que garante uma melhor manutenção do filtro. Deve, no mínimo, cobrir com água o fundo do jarro.

Nunca encha o jarro térmico quando este se encontrar colocado sobre a base.

Não deite água acima do nível máximo. Se o jarro térmico ficar demasiado cheio, a água a ferver pode transbordar.

Não utilize o aparelho sem água.

Certifique-se que a tampa se encontra correctamente colocada antes de cada utilização.

Não deixe água no jarro térmico após a sua utilização.

P

É necessário levar a água à ebulição antes de activar a função “Manter Quente”.

Limpeza e manutenção

Nunca mergulhe o jarro térmico, base, cabo de alimentação ou ficha eléctrica dentro de água ou qualquer outro tipo de líquido: as ligações eléctricas ou o interruptor não podem entrar em contacto com a água. Não utilize palha-de-aço nem esfregões abrasivos.

PARA LIMPAR O JARRO TÉRMICO
Desligue-o e retire a ficha da tomada.
Deixe-o arrefecer e limpe-o com uma esponja húmida.

PARA LIMPAR O FILTRO fig 5.
O filtro amovível é constituído por uma tela que retém as partículas de calcário e as impede de cair para a chávena ao verter a água. Este filtro não trata nem elimina o calcário da água. Preserva, pois, todas as qualidades da água. No caso de uma água extremamente calcária, o filtro fica rapidamente saturado (10 a 15 utilizações). É importante limpá-lo com regularidade. Se estiver húmido, passe-o por água; se estiver seco, escove-o com cuidado. Por vezes, o calcário não se solta: proceda, então, à descalcificação.

Descalcificação

Proceda regularmente à descalcificação do aparelho, de preferência 1 vez por mês e com uma maior frequência se a água for extremamente calcária.

Nunca utilize um outro método de descalcificação além do indicado.

Procedimento para descalcificar o aparelho:
• utilize vinagre branco a 8° à venda no mercado:
- encha o jarro térmico com 1/2 l de vinagre,
- deixe actuar durante 1 hora a frio.

• ácido cítrico:
- deixe ferver 1/2 l de água,
- adicione 25 g de ácido cítrico e deixe actuar durante 15 minutos.

• descalcificante específico para jarros térmicos de plástico: respeite as instruções do fabricante.

Esvazie o jarro térmico e enxagúe-a 5 ou 6 vezes. Repita o processo caso seja necessário.

Para eliminar o calcário do filtro :
Mergulhe o filtro em vinagre branco ou ácido cítrico diluído.

No caso da ocorrência de problemas

A Tefal reserva-se o direito de modificar, em qualquer altura, no interesse do(s) consumidor(es), as características ou componentes dos seus jarros térmicos.

O JARRO TÉRMICO NÃO APRESENTA DANOS VISÍVEIS
• O jarro térmico não funciona ou desligou-se antes da água atingir o ponto de ebulição
- Certifique-se que o jarro térmico se encontra correctamente ligado.
- O jarro térmico funcionou sem água ou acumulou-se calcário, o que provocou o desencadeamento do sistema de segurança em caso de funcionamento a seco: deixe arrefecer o jarro e encha-o com água.

Se o jarro térmico não estiver a funcionar correctamente, não o utilize. Não tente desmontar o aparelho nem os dispositivos de segurança pelos seus próprios meios. Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, Serviço de Assistência Técnica ou por um técnico qualificado por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.

Coloque o aparelho a funcionar: o jarro térmico começa a funcionar após cerca de 15 minutos.

• A água tem um sabor a plástico:
Regra geral, esta situação ocorre quando o jarro térmico é novo; deite fora a água das primeiras utilizações. No caso de persistência do problema, encha o jarro térmico até o nível máximo e junte duas colheres de café de bicarbonato de soda. Deixe ferver e deite a água fora. Enxagúe o jarro.

SE O JARRO TÉRMICO TIVER CAÍDO AO CHÃO, APRESENTAR FUGAS, O CABO, A FICHA OU A BASE DO JARRO APRESENTAREM DANOS VISÍVEIS

Dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado Tefal, por forma a proceder à sua verificação/reparação. Consultar as condições de garantia e lista dos Serviços de Assistência Técnica no folheto fornecido com o aparelho. O tipo e o número de série encontram-se indicados na parte inferior do aparelho. Esta garantia cobre apenas defeitos de fabrico e desgaste doméstico. Qualquer quebra ou deterioração resultantes de uma utilização não conforme ao manual de instruções não é coberta pela garantia.

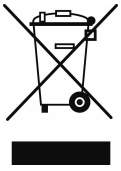
Prevenção de acidentes domésticos

P

Para uma criança, uma queimadura, por muito ligeira que seja, pode, por vezes, ser grave.
À medida que vão crescendo, ensine os seus filhos a terem cuidado com os líquidos quentes eventualmente presentes numa cozinha. Coloque sempre o jarro térmico bem como o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
No caso da ocorrência de um acidente, passe água fria imediatamente sobre a queimadura, se necessário, consulte um médico.

Para evitar a ocorrência de qualquer tipo de acidente: não tenha crianças ou bebés ao colo quando beber ou transportar uma bebida quente.

Protecção do ambiente em primeiro lugar!



Protecção do ambiente em primeiro lugar!

O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Tillykke med din nye Tefal elkedel. Læs brugsanvisningen omhyggeligt og opbevar den til senere brug.

Sikkerhedsanvisninger

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem før elkedlen tages i brug første gang og opbevar den til senere brug: Tefal påtager sig intet ansvar for skader, der opstår ved forkert brug.
- Brug kun elkedlen til opvarmning af drikkevand.
- Tilslut kun apparatet ved et stik med jord eller en forlængerledning med jord. Kontroller at spændingen, der er anført på apparatets typeskilt, svarer til el-installationens spænding. Det frarådes at bruge en multistikdåse.
- Brug ikke elkedlen med våde hænder eller bare fødder.
- Pas på ikke at stille elkedelen og dens sokkel på en varm overflade som f.eks. en kogeplade og brug den ikke i nærheden af åben ild.
- Tag straks stikket ud af stikkontakten, hvis elkedlen ikke fungerer normalt.
- Træk ikke i ledningen for at tage stikket ud af stikkontakten.
- Lad ikke ledningen hænge ned over en bordkant for at undgå at elkedlen falder ned.
- Vær altid påpasselig, når apparatet er tændt, og vær især opmærksom på at dampen, der kommer ud af tuden, er meget varm.
- Vær også opmærksom på, at elkedler i rustfrit stål bliver meget varme under brug. Rør kun ved elkedlens håndtag.
- Rør aldrig ved filtret eller låget, når vandet koger.
- Flyt ikke elkedlen, mens den er tændt.
- Garantien omfatter ikke elkedler, der ikke fungerer eller fungerer dårligt på grund af manglende afkalkning.
- Beskyt apparatet mod fugt og frost.
- Hvis apparatet er beskadiget eller ikke fungerer korrekt, eller hvis el-ledningen eller stikket er beskadiget, anbefales det at få det undersøgt for at undgå enhver fare. Reparationer og service, som ikke vedrører kundens almindelige rengøring og afkalkning som forklaret i brugsanvisningen, skal foretages af et autoriseret TEFAL serviceværksted.
- Tag apparatets stik ud, når det ikke er i brug i en længere periode og under rengøring.
- Alle apparaterne er underkastet en streng kvalitetskontrol. Hvis elkedlen ser ud til at have været brugt, skyldes det, at der afprøves tilfældigt udvalgte apparater.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede eller personer blottet for erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af dette apparat af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Brug altid filtret under en opvarmningsfase.
- Elkedlen må kun bruges med den medfølgende sokkel.

Før første ibrugtagning

1 Fjern al emballage, selvklæbende mærkater eller diverse tilbehørsdele både indeni og udenom elkedlen.
2 Indstil ledningens længde ved at rulle den op under soklen. Sæt ledningen fast i hakket. **fig 1**

Brug

1 **SADAN ABNER MAN LAGET:**
Skub knappen tilbage og løft dernæst låget op med en bagudrettet bevægelse. **fig 2**
For at lukke låget skal man trykke det godt ned.

2 **STIL SOKLEN PA EN GLAT, REN OG KØLIG OVERFLADE.**

3 **FYLD ELKEDLEN OP MED DEN ØNSKEDE MÆNGDE VAND.** fig 3

4 **STIL ELKEDLEN PA SIN SOKKEL. SÆT STIKKET I STIKKONTAKTEN.**

5 **SADAN TÆNDER MAN FOR ELKEDLEN:**
Tryk på tænd/sluk knappen, der sidder nederst på håndtaget.
Kontrollampen foran på elkedlen tænder. fig 4

6 **ELKEDLEN STANDSER AUTOMATISK,**
så snart vandet koger. Man kan også standse den manuelt under opvarmningsfasen ved at løfte tænd/sluk knappen op.

Hæld vandet fra de første to/tre opvarmninger ud, da det kan inde holde støv. Skyl elkedlen og filtret særskilt.

7 **VALG AF « KEEP WARM » FUNKTION (HOLD VARM)**

Du kan vælge at holde vandet varmt i kraft af KEEP WARM funktionen.
Når du har tændt for elkedlen (tændt rød kontrollampe), tryk fast på KEEP WARM knappen. Dernæst lyser KEEP WARM kontrollampen hvidt.

Når vandet koger, slukker den røde kontrollampe automatisk og den orange kontrollampe tænder

for at signalere, at KEEP WARM funktionen er aktiveret i 1 time. Elkedlen slukker automatisk efter en time.

Det er muligt at standse "hold varm" funktionen på et vilkårligt tidspunkt:
- ved at trykke på « KEEP WARM » knappen igen
- ved at tage elkedlen af sin sokkel.

Brugeren har dog mulighed for at aktivere "hold varm" funktionen igen, når elkedlen er sat tilbage på sin sokkel, ved at trykke på KEEP WARM knappen igen. Derefter er det kun den hvide « KEEP WARM » kontrollampe, der er tændt.

For at bruge "hold varm" funktionen skal vandet bringes i kog. Det er nødvendigt at bringe vandet i kog efter at have hældt koldt vand ned i elkedlen for at genaktivere "hold varm" funktionen.

Elkedlen må kun bruges med den sokkel, der passer til modellen og sit eget anti-kalkfilter.

Man kan fylde vand på gennem tuden, hvilket sikrer en bedre vedligeholdelse af filtret. Vandet skal mindst dække elkedlens bund.

Fyld aldrig vand på elkedlen, når den står på sin sokkel.

Fyld ikke op over max. niveauet. Hvis elkedlen er fyldt for meget op, kan vandet koge over.

Brug ikke elkedlen uden vand.

Kontroller at låget er godt lukket før brug.

Lad ikke vandet blive i elkedlen efter brug.

Dk

Rengøring og vedligeholdelse

Dyp aldrig elkedlen, soklen, ledningen eller stikket ned i vand: De elektriske forbindelser og kontakten må ikke komme i kontakt med vand.
Brug ikke skuresvampe.

FOR AT RENGØRE ELKEDLEN
Tag stikket ud.
Lad elkedlen køle af og rengør den med en fugtig klud eller svamp.

FOR AT RENGØRE FILTRET fig 5.
Det aftagelige filter består af et net, som tilbageholder kalkpartikler og forhindrer dem i at følge med vandet, når det hældes ud. Dette filter behandler eller fjerner dog ikke kalken fra vandet. Det er således med til at bevare vandets kvalitet. Hvis vandet er meget kalkholdigt (hårdt), vil filteret hurtigt blive fyldt (efter 10 til 15 gange). Det er derfor vigtigt, at det rengøres regelmæssigt. Hvis filteret er fugtigt, kan man skylle det under rindende vand. Hvis det er tørt, kan man børste kalken væk. Det kan nogle gange være svært at fjerne kalkaflejringerne. I så tilfælde bliver man nødt til at afkalke filteret.
For at fjerne kalkfilteret, skal du tage kanden fra soklen, og vente til apparatet er blevet koldt. Tag aldrig filteret ud, mens apparatet er fyldt med varmt vand.

Afkalkning

Kanden bør jævnligt afkalkes, mindst 1 gang om måneden, og gerne oftere, hvis vandet er meget kalkholdigt.

Brug ingen andre afkalkningsmetoder, end dem der er beskrevet her.

Sådan afkalkes kanden:
- med almindelig husholdningseddike:
  - fyld kanden op med 1/2 l eddike,
  - lad kanden stå med eddiken i en times tid.

- med citronsyre:
  - kog ½ l vand,
  - tilsæt 25 g citronsyre, og lad virke i 15 minutter.

- med et specielt afkalkningsmiddel til elkedler i plast: Følg fabrikantens brugsanvisning.

Hæld indholdet ud af kanden, og skyl den 5 - 6 gange. Gentag afkalkningen, om nødvendigt.

Sådan afkalkes filteret :
Læg filteret ned i husholdningseddike eller opløst citronsyre.

I tilfælde af problemer

Tefal forbeholder sig retten til at ændre elkedlernes tekniske egenskaber og komponenter til enhver tid til fordel for kunden.

DER ER INGEN SYNLIGE TEGN PÅ SKADER PÅ ELKEDLEN
- Elkedlen virker ikke eller standser, inden vandet koger
  - Kontroller, at elkedlen er korrekt tilsluttet.
  - Elkedlen har været brugt uden vand, eller der er ophobet meget kalk, hvilket betyder, at apparatets tørkogningssikring aktiveres: Lad elkedlen køle ned, og fyld den derefter op med vand.

Brug ikke elkedlen. Forsøg ikke at afmontere apparatet eller sikkerhedsanordningerne.

Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes serviceværksted eller en anden godkendt person for at undgå, at der opstår en farlig situation.

Tænd apparatet ved hjælp af afbryderen. Kedlen begynder at virke efter ca. 15 minutter.

• Vandet smager af plast:
Dette sker normalt kun, når elkedlen er ny. Smid vandet fra de første par kogninger ud. Hvis problemet varer ved, fyld da kanden op til maksimum, tilsæt to teskefulde natriumbikarbonat (natron) i vandet. Lad vandet koge, og smid det ud. Skyl kanden.

HVIS ELKEDLEN ER FALDET PÅ GULVET, HVIS DER SIVER VAND UD, HVIS LEDNINGEN ELLER SOKLEN VISER SYNLIGE TEGN PÅ BESKADIGELSE,

skal du aflevere din elkedel til et Tefal serviceværksted, som er godkendt til at foretage en reparation. Se garantivilkårene og listen over serviceværksteder i servicebogen, som følger med apparatet. Typen og serienummeret er angivet i bunden af modellen. Denne garanti dækker fabriksfejl udelukkende i forbindelse med privat brug. Skader, som opstår som følge af forkert brug af apparatet i forhold til brugsvejledningen, dækkes ikke af garantien.

Dk

Forebyggelse af ulykker i hjemmet

Selv lette brandskader kan have meget alvorlige konsekvenser for børn.
Lær barnet at passe på varme væsker i køkkenet efterhånden, som det vokser op. Sørg for at anbringe elkedlen og ledningen ind mod væggen – væk fra køkkenbordets kant og uden for børns rækkevidde.
Hvis der skulle ske en ulykke, skal huden øjeblikkeligt afkøles med koldt vand. Søg eventuelt læge.

Undgå ulykker: Bær aldrig dit barn, mens du drikker eller bærer en varm drik.

Miljøbeskyttelse!

Miljøbeskyttelse!

Apparatet indeholder mange materialer, der kan genanvendes eller genvindes.

Aflever apparatet på kommunens genbrugsstation eller på et godkendt serviceværksted, således at det kan blive bortskaffet i henhold til gældende regler.

Takk for at du kjøpte en Tefal vannkoker. Les bruksanvisningen nøye og oppbevar den lett tilgjengelig.

Sikkerhetsinstruksjoner

- Les bruksanvisningen grundig før du bruker apparatet første gang og ta vare på den: Bruk i strid med bruksanvisningen fritar Tefal for ethvert ansvar.
- Vannkokeren brukes kun til å varme opp drikkevann.
- Kople alltid apparatet til en stikkontakt med jordvern eller til en elektrisk skjøteledning med integrert jordvern. Kontroller at spenning oppgitt på apparatets notis stemmer overens med nettspenningen. Anvendelse av en flerhodet stikkontakt frarådes.
- Bruk ikke vannkokeren når du har våte hender eller er barbeint.
- Pass på å ikke sette vannkokeren og sokkelen på en varm overflate slik som en kokeplate, og heller ikke i nærheten av en åpen flamme.
- Ta øyeblikkelig ut kontakten hvis du konstaterer en feil mens apparatet står på.
- Ikke ta ut støpselet fra stikkontakten ved å dra i ledningen.
- Ikke la ledningen henge ved kanten av et bord eller arbeidsbenk slik at apparatet kan falle ned.
- Vær alltid påpasselig når apparatet er i gang og vær spesielt forsiktig med dampen som kommer ut av tuten. Den er meget varm.
- Vær også forsiktig med selve stålenheten som blir meget varm under oppvarmingen av vannet. Ta kun i håndtaket på vannkokeren når du skal håndtere den.
- Ta aldri på filteret eller lokket mens vannet er kokende.
- Flytt aldri vannkokeren mens den står på.
- Vår garanti utelukker vannkokere som ikke fungerer godt eller fungerer dårlig på grunn av mangel på avkalking.
- Beskytt apparatet mot fuktighet og frost.
- Dersom apparatet har blitt skadet og ikke fungerer godt eller dersom ledningen eller støpselet er skadet, anbefales det å få apparatet undersøkt for å unngå fare. Med unntak av rengjøring og avkalking ifølge apparatets bruksanvisning, skal all intervensjon på apparatet utføres av et servicesenter godkjent for TEFAL.
- Kople fra apparatet straks du ikke bruker det over lengre tid eller når du rengjør det.
- Alle våre produkter er underlagt en streng kvalitetskontroll. Praktiske bruksprøver utføres på tilfeldig utvalgte apparater, noe som forklarer hvorfor det kan forekomme spor etter bruk på visse apparater.
- Dette apparatet er ikke ment for personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller uerfarne personer, unntatt dersom de får tilsyn eller forhåndsinstruksjoner om anvendelsen av apparatet fra en person med ansvar for deres sikkerhet.
- Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at barnet ikke bruker apparatet til lek.
- Bruk alltid filteret under oppvarmingssyklusene.
- Apparatet skal alltid brukes med sokkelen.

Før apparatet brukes første gang

1 Ta av all emballasje, diverse klistremerker eller tilbehør i og utenpå vannkokeren.
2 Juster lengden på ledningen ved å rulle den sammen under sokkelen. Fest ledningen i innsnittet. **fig 1**

Bruk

1 **ÅPNE LOKKET:**
Trykk knappen bakover og løft opp lokket forfra og bakover. **fig 2**
Trykk hardt på lokket for å lukke det.

2 **SETT SOKKELEN PÅ EN JEVN, REN OG KALD OVERFLATE.**

3 **EFYLL VANNKOKEREN MED ØNSKET VANNMENGDE. fig 3**

4 **SETT VANNKOKEREN PÅ SOKKELEN. SETT I KONTAKTEN.**

5 **SLÅ PÅ VANNKOKEREN.**
Trykk på av/på-knappen nederst på håndtaket. Den røde lampen foran på vannkokeren tennes. **fig 4**

6 **VANNKOKEREN STOPPER AUTOMATISK**
så snart vannet begynner å koke. Du kan stoppe den manuelt under oppvarmingssyklusen ved å løfte opp av/på-knappen.
Kast vannet fra de to/tre første oppkokene fordi det kan inneholde støv. Skyll vannkokeren og filteret hver for seg.

7 **FUNKSJONEN "KEEP WARM" (HOLD VARM)**

Du kan velge å holde vannet varmt med funksjonen KEEP WARM.

Etter å ha startet vannkokeren (rødt lys tent) må du trykke på knappen KEEP WARM. Den hvite lampen KEEP WARM tennes.

Når vannet begynner å koke, slukkes det røde lyset og det oransje lyset tennes for å vise at funksjonen KEEP WARM er aktivert i 1 time. Etter 1 time stanser vannkokeren automatisk.

Du kan stoppe denne funksjonen når som helst:
- ved å trykke på ”KEEP WARM” på nytt
- ved å ta vannkokeren av sokkelen.

Du har også muligheten til å slå på varmefunksjonen igjen når vannkokeren settes tilbake på sokkelen ved å trykke på knappen KEEP WARM. Da lyser bare det hvite lyset ”KEEP WARM”.

Når varmefunksjonen brukes, må vannet først ha kokt opp. Vannet må også kokes opp hver gang kaldt vann tilføyes i vannkokeren. Dette er nødvendig for å reaktivere varmefunksjonen.

Du kan fylle vann gjennom tuten. Det sørger for bedre vedlikehold av filteret. Som et minimum skal vannet dekke bunnen av vannkokeren.

Aldri fyll vannkokeren når den står på sokkelen.

Ikke fyll over maks.nivå. Hvis vannkokeren er for full kan kokende vann renne over.

Ikke bruk den uten vann.

Sjekk at lokket er riktig lukket før apparatet slås på.

Ikke la vann ligge igjen i vannkokeren etter bruk.

N

Mode?le Notice COCOON 1:Mise en page 1 27/05/08 13:30 Page 38

Rengjøring og vedlikehold

Legg aldri vannkokeren, sokkelen, ledningen eller støpselet ned i vann: De elektriske forbindelsene eller bryteren skal ikke være i kontakt med vann.

Ikke bruk skuresvamper.

RENGJØRING AV VANNKOKEREN
Ta ut kontakten.
La den avkjøles og rengjør den med en fuktig svamp.

RENGJØRING AV FILTERET fig 5.
Det avtakbare filteret består av et nett som holder igjen kalkpartikler og hindrer dem fra å falle ned i koppen din når vannet helles ut. Dette filteret motvirker ikke og fjerner ikke kalken i vannet. Filteret beholder dermed vannets kvalitet. Med meget kalkholdig vann, fylles filteret veldig raskt (10 til 15 bruk). Det er viktig å rengjøre det regelmessig. Hvis det er fuktig, skyll det under vann, hvis det er tørt, børst det forsiktig. Av og til løsner ikke kalken: Da må apparatet avkalkes.

Avkalking

Avkalk regelmessig, helst minst 1 gang/måned og oftere hvis vannet ditt er meget kalkholdig.

Bruk aldri noen annen avkalkingsmetode enn den anbefalte metoden.

Avkalking av vannkokeren:
- Ved bruk av hvit eddik, 8 prosent:
  - fyll vannkokeren med ½ l eddik,
  - la det stå kaldt og virke i 1 time.

- Ved bruk av sitronsyre:
  - kok opp ½ l vann,
  - tilføy 25 g sitronsyre og la det virke i 15 min.

- Ved bruk av et spesielt middel mot kalkstein for vannkokere i plastikk: Følg anvisningen til produsenten.

Tøm vannkokeren og skyll den 5 eller 6 ganger. Gjenta om nødvendig.

Avkalking av filteret :
Legg filteret i hvit eddik eller utvannet sitronsyre.

Feilsøking

Tefal forbeholder seg retten til å endre, til enhver tid og i forbrukerens interesse, detaljene og bestanddelene til sine vannkokere.

VANNKOKEREN HAR INGEN SYNLIG SKADE
- Vannkokeren fungerer ikke, eller stopper før vannet har kokt opp.
  - Sjekk at vannkokeren er tilkoblet.
  - Vannkokeren har blitt slått på uten vann, eller kalkstein har avleiret seg og utløst sikkerhetssystemet som automatisk slår av apparatet når det er tomt. La vannkokeren avkjøles og fyll den med vann.
Slå apparatet på med bryteren: Vannkokeren vil starte opp igjen etter omtrent 15 minutter.

Ikke bruk vannkokeren. Apparatet eller sikkerhetsanordningene skal ikke forsøkes demontert.

Dersom strømledningen er skadet, skal den erstattes av produsenten, dens servicepartner eller av en person med lignende kvalifikasjoner for å forhindre at det oppstår problemer.

• Vannet har plastikksmak:
Generelt sett skjer dette når vannkokeren er ny. Slå ut vannet etter de første gangene apparatet brukes. Dersom problemet vedvarer, fyll vannkokeren til maks. nivå, tilsett to teskjeer natron. Kok opp vannet og slå det ut. Skyll vannkokeren.

DERSOM VANNKOKEREN HAR FALT ELLER LEKKER, DERSOM LEDNINGEN, KONTAKTEN ELLER SOKKELEN TIL KOKEREN ER SYNLIG SKADET

Send vannkokeren til en Tefal servicepartner. Det er kun servicepartnere som er godkjent for å utføre reparasjoner. Se betingelsene for garanti og listen over steder der det finnes servicepartnere i håndboken levert sammen med vannkokeren. Serietypen og -nummeret er oppgitt på undersiden av apparatet. Denne garantien dekker produksjonsfeil og kun hvis apparatet bare har blitt brukt i hjemmet. Enhver skade eller slitasje som er resultat av at reglene i bruksanvisningen ikke har blitt oppfulgt, dekkes ikke av garantien.

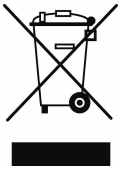
Forebygging av ulykker i hjemmet

N

For et barn kan selv en lett forbrenning være alvorlig.
Etter hvert som barna vokser, lær dem å være forsiktig med varme væsker som kan finnes i et kjøkken. Plasser vannkokeren og ledningen godt inne på arbeidsbenken, utenfor barns rekkevidde.
Dersom en ulykke inntreffer, hold den forbrente legemsdelen under kaldt rennende vann og tilkall en lege om nødvendig.

For å unngå enhver ulykke: Ikke hold ditt barn eller baby mens du drikker eller holder en varm drikk.

Miljøvern!



Miljøvern!

Maskinen inneholder mange gjenvinnbare og resirkulerbare materialer.

Ta den med til et oppsamlingssted eller i mangel av dette til et godkjent servicesenter slik at avfallet kan behandles.

Tack för att du valt en vattenkokare från Tefal. Läs noggrant anvisningarna och spara för framtida bruk.

Säkerhetsanvisningar

- Läs bruksanvisningen noggrant före den första användningen och spara den: Tefal frântar sig allt ansvar vid användning utan att respektera bruksanvisningen.
- Vattenkokaren skall endast användas för att värma dricksvatten.
- Anslut alltid apparaten till ett jordat uttag eller till en förlängningssladd med jordat uttag. Kontrollera att nätspänningen som anges på apparatens märkning överensstämmer med din elektriska installation. Användning av grendosor är olämpligt.
- Använd inte vattenkokaren med blöta händer eller om du är barfota.
- Se till att vattenkokaren och bottenplattan inte placeras på en varm yta, som till exempel en kokplatta, eller används i närheten av en öppen låga.
- Dra omedelbart ur stickkontakten om apparaten inte fungerar normalt.
- Dra inte i sladden för att dra ur stickkontakten.
- Låt inte sladden hänga ner över en bordskant eller en arbetsyta för att inte riskera att vattenkokaren faller ned.
- Var alltid försiktig när apparaten är i funktion och var speciellt uppmärksam på att ångan, som kommer ut från pipen, är mycket het.
- Observera också att vattenkokare i stål blir mycket heta när de är i funktion. Vidrör inte någon annan del av vattenkokaren än handtaget.
- Rör aldrig vid filtret eller locket när vattnet är kokhett.
- Förflytta aldrig vattenkokaren när den är i funktion.
- Garantin gäller inte om vattenkokaren inte fungerar eller fungerar onormalt på grund av att avkalkning inte har gjorts.
- Skydda apparaten mot fukt och frost.
- Om apparaten uppvisar skador, om den fungerar onormalt, om sladden eller stickkontakten skadats, så för att undvika all fara: kontakta en godkänd serviceverkstad. Förutom rengöring och avkalkning enligt apparatens bruksanvisning, skall alla åtgärder och reparationer utföras av en godkänd TEFAL serviceverkstad.
- Koppla ur apparaten så snart du inte använder den under en längre period och vid rengöring.
- Alla apparater genomgår en sträng kvalitetskontroll. Användningstester tillämpas i praktiken med slumpmässigt utvalda apparater, vilket förklarar eventuella spår av användning.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på förhand fått anvisningar angående apparatens användning.
- Barn måste övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.
- Använd alltid filtret vid uppvärmning.
- Vattenkokaren skall endast användas tillsammans med tillhörande bottenplatta.

Före den första användningen

1 Avlägsna allt förpackningsmaterial, självhäftande etiketter och diverse tillbehör inuti och utanpå vattenkokaren
2 Anpassa lämplig sladdlängd med hjälp av sladdvindan under bottenplattan. Fäst sladden i spärren. **bild 1**

Användning

1 **FÖR ATT ÖPPNA LOCKET**
För knappen bakåt, lyft därefter locket framifrån och bakåt. **bild 2**
Stäng genom att trycka ordentligt på locket.

2 **PLACERA BOTTENPLATTAN PÅ EN SLÄT, REN OCH KALL YTA.**

3 **FYLL VATTENKOKAREN MED ÖNSKAD MÄNGD VATTEN. bild 3**

4 **PLACERA VATTENKOKAREN PÅ BOTTENPLATTAN. ANSLUT TILL ETT VÄGGUTTAG.**

5 **STARTA VATTENKOKAREN**
genom att trycka på knappen start/stopp placerad nertill på handtaget. Den röda kontrollampan på vattenkokarens framsida tänds. **bild 4**

6 **VATTENKOKAREN STÄNGS AUTOMATISKT AV**
så fort vattnet har kokat upp. Den kan även stängas av manuellt under uppvärmningen genom att föra knappen start/stopp uppåt.
Häll ut vattnet efter de två/tre första uppkoken då det kan innehålla damm. Skölj vattenkokaren och filtret separat.

7 **VAL AV FUNKTIONEN "KEEP WARM" (VARMHÅLLNING)**
Du kan välja att hålla vattnet varmt tack vare funktionen KEEP WARM.

Efter att ha startat vattenkokaren (röd kontrollampa tänd) tryck ordentligt på knappen KEEP WARM, den vita kontrollampan KEEP WARM tänds då.
När vattnet kokat upp, släcks den röda kontrollampan automatiskt och den orange kontrollampan tänds

för att indikera att funktionen KEEP WARM är aktiverad i 1 timme. Efter en timme, stängs vattenkokaren automatiskt av.

Du kan när som helst stänga av läget varmhållning:
- genom att på nytt trycka på knappen "KEEP WARM"
- genom att ta av vattenkokaren från bottenplattan.

Du kan även aktivera varmhållningen på nytt när vattenkokaren återigen placeras på bottenplattan genom att på nytt trycka på knappen KEEP WARM. Endast den vita kontrollampan "KEEP WARM" är då tänd.

Du kan fylla på vatten i pipen vilket ger en bättre skötsel av filtret. Täck minst vattenkokarens botten med vatten.

Fyll aldrig vattenkokaren när den är placerad på bottenplattan.

Fyll aldrig över maxinivån.

Om vattenkokaren är överfylld finns det risk att kokande vatten svämmar över.

Använd inte utan vatten. Kontrollera att locket är ordentligt stängt innan användning.

Låt inte vatten vara kvar i vattenkokaren efter användning.

S

All användning av varmhållning måste inledas med ett uppkok. Ett uppkok är nödvändigt varje gång kallt vatten tillsätts i vattenkokaren för att återigen aktivera läget varmhållning.

Rengöring och skötsel

Doppa aldrig ner vattenkokaren, bottenplattan, sladden eller stickkontakten i vatten: de elektriska uttagen och strömbrytaren ska inte komma i kontakt med vatten.

Använd inte skursvamp.

RENGÖRING AV VATTENKOKAREN
Koppla ur den.
Låt svalna och rengör med en fuktig svamp.

RENGÖRING AV FILTRET bild 5.
Det löstagbara filtret består av ett nät som hindrar kalkavlagringar ifrån att falla ner i koppen när du häller upp. Filtret behandlar inte och avlägsnar inte kalk från vattnet. Det bevarar alltså vattnets kvalitet. En hög kalkhalt i vattnet gör att filtret snabbt fylls med kalkavlagringar (10 - 15 användningar). Det är viktigt att rengöra det regelbundet. Om det är fuktigt, skölj det under rinnande vatten, om det är torrt, borsta det försiktigt. Det kan hända att kalkavlagringarna inte lossnar: gör då en avkalkning.

Avkalkning

Avkalka regelbundet, helst minst 1 gång/månad, oftare om vattnet är mycket kalkhaltigt.

Använd aldrig andra metoder för avkalkning än de som rekommenderas.

För att avkalka vattenkokaren:
• använd 8 % ättika:
- fyll vattenkokaren med ½ l ättika,
- låt verka kallt i 1 timme.

• citronsyra:
- koka upp ½ l vatten,
- tillsätt 25 g citronsyra och låt verka i 15 min.

• ett avkalkningsmedel speciellt avsett för vattenkokare i plast: följ förpackningens anvisningar noggrant.

Töm vattenkokaren och skölj den 5 eller 6 ggr. Upprepa om nödvändigt.

För att avkalka filtret :
Lägg filtret i blöt i ättika eller i utspädd citronsyra.

Vid problem

Tefal förbehåller sig rätten att göra ändringar av vattenkokarens egenskaper eller komponenter, i konsumentens intresse.

VATTENKOKAREN HAR INGA SYNLIGA SKADOR

• Vattenkokaren fungerar inte eller stannar innan vattnet kokar
- Kontrollera att vattenkokaren är ansluten till elnätet.
- Vattenkokaren har använts utan vatten eller har för mycket kalkavlagringar, vilket gör att säkerhetsbrytaren aktiveras för att förhindra användning utan vatten: låt vattenkokaren svalna, fyll på nytt med vatten.

Använd inte vattenkokaren om den är felaktig. Försök aldrig ta isär apparaten eller säkerhetsanordningarna.

Om sladden skadats ska den bytas ut av tillverkaren, på tillverkarens serviceverkstad eller av en behörig fackman för att undvika all fara.

Starta med hjälp av strömbrytaren: vattenkokaren fungerar återigen efter ca 15 minuter.

• Vattnet smakar plast:
I allmänhet händer detta när vattenkokaren är ny, häll ut vattnet efter de första uppkoken. Om problemet fortgår, fyll vattenkokaren upp till max, tillsätt två teskedar bikarbonat. Koka upp och häll ut vattnet. Skölj vattenkokaren.

OM VATTENKOKAREN FALLIT I GOLVET, OM DEN LÄCKER, OM SLADDEN, STICKKONTAKTEN ELLER BOTTENPLATTAN ÄR SYNLIGT SKADADE

Kontakta en godkänd Tefal serviceverkstad som är behörig att utföra en reparation. Se garantivillkoren och listan över serviceverkstäder i foldern som bifogas vattenkokaren. Typ och serienummer anges i botten. Garantin gäller endast för fabrikationsfel och hemmabruk. Om vattenkokaren gått sönder eller skadats på grund av att bruksanvisningen inte följts, gäller inte garantivillkoren.

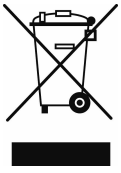
Förebyggande av olycksfall i hemmet

För ett barn kan även en lätt brännskada vara allvarlig.
Efterhand som barn växer upp, är det viktigt att lära dem att vara försiktiga med heta vätskor som kan finnas i köket. Placera vattenkokaren och sladden långt in på en arbetsyta, utom räckhåll för barn.
Om en olycka inträffar, spola omedelbart kallt vatten på brännskadan och kontakta vid behov läkare.

För att undvika olyckor: bär inte ett barn eller en baby när du dricker eller bär på en varm dryck.

S

Skydda miljön!



Var rädd om miljön!

Din apparat innehåller värdefulla material som kan återanvändas eller återvinnas.

Lämna den på en återvinningsstation eller på en godkänd serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

Kiitämme sinua Tefal-vedenkeittimen ostamisesta. Lue ohjeet huolellisesti ja säilytä niitä helposti saatavilla.

Turvaohjeet

- Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa: ohjeiden vastainen käyttö vapauttaa Tefalin kaikesta vastuusta.
- Älä käytä vedenkeitintä muuhun kuin juomaveden lämmittämiseen.
- Kytke laite ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan tai jatkojohtoon, jossa on kiinteä maadoitettu pistoke. Varmista, että verkon jännite vastaa laitteessa ilmoitettua jännitettä. Monihaaraisten pistokkeiden käyttöä ei suositella.
- Älä käytä vedenkeitintä, jos kätesi ovat märät tai olet paljain jaloin.
- Älä laita vedenkeitintä ja sen alustaa kuumalle pinnalle, kuten keittolevylle tai avotulen lähelle.
- Ota pistoke heti pistorasiasta, jos havaitset laitteen toiminnassa jonkin vian.
- Älä vedä sähköjohdosta laitteen irrottamiseksi pistorasiasta.
- Älä anna johdon roikkua pöydältä tai työtasolta laitteen putoamisen välttämiseksi.
- Ole aina valpas laitteen ollessa käynnissä, varo erityisesti laitteen nokasta tulevaa höyryä, se on hyvin kuumaa.
- On varottava myös ruostumattomasta teräksestä valmistetun vedenkeittimen runkoa, se kuumenee voimakkaasti valmistuksen aikana. Koske ainoastaan vedenkeittimen kädensijoja.
- Älä koskaan koske suodatinta tai kantta veden ollessa kiehuvan kuumaa.
- Älä siirrä vedenkeitintä sen ollessa käynnissä.
- Takuu ei koske vedenkeittimiä, jotka toimivat huonosti tai eivät toimi lainkaan kalkinpoiston laiminlyönnin vuoksi.
- Suojaa laite kosteudelta ja pakkaselta.
- Jos laite on saanut vaurioita, se ei toimi kunnolla tai sen pistoke on vioittunut, vaarojen välttämiseksi suosittelemme laitteen viemistä tarkastettavaksi. Lukuun ottamatta laitteen käyttöohjeen mukaan tehtävää puhdistusta ja kalkinpoistoa kaikki toimenpiteet tulee antaa valtuutetun TEFAL-huoltokeskuksen tehtäväksi.
- Irrota laite virtalähteestä, kun lopetat sen käytön pidemmäksi aikaa tai puhdistat sitä.
- Kaikki laitteet joutuvat tarkkaan laatukontrolliin. Sattumanvaraisesti valituille laiteille tehdään käyttökokeita, mikä selittää mahdolliset käyttöjäljet.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan luettuina lapset), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet. Laitetta ei saa myöskään käyttää henkilö, jolla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen toiminnasta, ellei hän ole valvonnan alaisuudessa tai saanut edeltäviä ohjeita laitteen käyttöturvallisuudesta.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteen kanssa.
- Käytä aina suodatinta lämmityksen aikana.
- Laitetta saa käyttää vain sen alustalla.

Ennen ensimmäistä käyttöä

1 Poista kaikki pakkaukset, tarrat ja erilaiset lisälaitteet vedenkeittimen sisältä ja päältä.
2 Säädä johdon pituus kiertämällä se alusta ympäri. Kiilaa johto aukkoon. **kuva 1**

Käyttö

1 **KANNEN AVAAMINEN**
Paina nappi taaksepäin ja nosta kansi edestä taakse.
kuva 2
Sulkemiseksi kantta on painettava voimakkaasti.

2 **LAITA ALUSTA TASAISELLE, PUHTAALLE JA VIILEAMME ALUSTALLE.**

3 **TAYTA VEDENKEITIN HALUTULLA MAARALLA VETTA.** **kuva 3**

4 **LAITA VEDENKEITIN ALUSTALLE. KYTKE LAITE SAHKOVERKKOON.**

5 Vedenkeittimen käynnistämiseksi sinun tulee painaa käynnistys-ja sammutusnäppäintä, joka sijaitsee kädensijan alaosassa, punainen merkkivalo vedenkeittimen etuosassa syttyy.
kuva 4

6 Vedenkeitin sammuu automaattisesti heti veden saavuttaessa kiehumapisteen. Heitä ensimmäisten kahden/kolmen käyttökerran vesi pois, sillä se saattaa sisältää pölyä. Huuhtele vedenkeitin ja suodatin erillään.

7 **« KEEP WARM » -TOIMINNON VALINTA (LÄMPIMÄNÄ PITO)**

Voit valita veden lämpimänä pidon KEEP WARM -toiminnon avulla.

Kun olet käynnistänyt vedenkeittimen (punainen merkkivalo syttyy), paina lujasti KEEP WARM -näppäintä, KEEP WARM -merkkivalo syttyy valkoisena.

Kun kiehumapiste on saavutettu, punainen merkkivalo sammuu automaattisesti ja oranssi merkkivalo syttyy merkiksi siitä, että
KEEP WARM -toiminto on aktivoitunut 1 tunnin ajaksi. Tunnin kuluttua vedenkeitin sammuu automaattisesti.

Lämpimänä pitotoiminnon voi keskeyttää koska tahansa:
- Painamalla « KEEP WARM » -näppäintä
- Ottamalla vedenkeittimien pois alustaltaan.

Käyttäjä voi kuitenkin aktivoida lämpimänä pitotoiminnon uudestaan panemalla vedenkeittimen takaisin alustalleen ja painamalla uudestaan KEEP WARM -näppäintä. Valkoinen « KEEP WARM »-merkkivalo syttyy tällöin palamaan.
Kuumana pitokäytössä on vesi ensin ehdottomasti kiehautettava. Kiehautus on tarpeen aina, kun kylmää vettä lisätään, jotta lämpimänä pito aktivoituu.

Voit täyttää keittimen sen nokan kautta, näin suodatin pysyy parhaiten kunnossa. Peitä ainakin vedenkeittimen pohja vedellä.

Älä koskaan täytä vedenkeitintä sen ollessa alustalla.

Älä täytä yli maksimitason. Jos vedenkeitin on liian täynnä, kiehuva vesi voi vuotaa yli.

Älä käytä laiteta ilman vettä.

Varmista, että kansi on kunnolla kiinni ennen käyttöä.

Älä jätä vedenkeittimeen vettä käytön jälkeen.

Fin

Puhdistus ja hoito

Älä koskaan upota vedenkeitintä, alustaa, johtoa tai sähköpistoketta veteen: sähköliittimet tai katkaisija eivät saa olla yhteydessä veden kanssa.

Älä käytä hankaussieniä.

VEDENKEITTIMEN PUHDISTAMINEN
Irrota laite virtalähteestä.
Anna sen jäähtyä ja puhdista kostealla sienellä.

SUODATTIMEN PUHDISTAMINEN kuva 5.
Irrotettava suodatin koostuu kankaasta, joka pidättää kalkkihiukkaset ja estää niitä pääsemään kuppiin, kun kaadat vettä. Tämä suodatin ei käsittele tai poista veden kalkkia. Se turvaa ainoastaan veden ominaisuudet. Jos vesi on hyvin kalkkipitoista, suodatin kalkkeutuu hyvin nopeasti. (10 - 15 käyttökertaa). On tärkeää puhdistaa se säännöllisesti. Jos suodatin on kostea, se tulee laittaa veden alle ja jos se on kuiva, harjaa se varovasti. Joskus kalkki ei lähde pois: Menettele tällöin samoin kuin poistaessasi kalkkia itse laitteesta.
Kalkkisuodattimen poistamiseksi on vedenkeitin otettava pois alustaltaan ja sen on annettava jäähtyä. Älä koskaan poista suodatinta laitteesta, joka on täynnä kuumaa vettä.

Kalkinpoisto

Poista laitteesta kalkki säännöllisesti, mieluiten kerran kuukaudessa, useammin, jos vetesi on kovin kalkkipitoista.

Älä käytä koskaan muita kuin suositeltuja kalkinpoistomenetelmiä.

Kalkin poisto vedenkeittimestä:
- käytä kirkasta kaupasta ostettavaa etikkaa 8°:
  - täytä vedenkeitin 1/2 litralla etikkaa,
  - anna vaikuttaa 1 tunti kylmänä.

- käytä sitruunahappoa:
  - kiehauta 1/2 litraa vettä,
  - lisää 25 g sitruunahappoa, anna vaikuttaa 15 min.

- muovista valmistettujen vedenkeittimien erityinen kalkinpoistaja: noudata valmistajan ohjeita.

Tyhjennä vedenkeitin ja huuhtele se 5 - 6 kertaa. Aloita alusta, jos tarpeen.

Kalkin poistaminen suodattimesta :
Liota suodatinta kirkkaassa etikassa tai laimennetussa sitruunahappoliuoksessa.

Ongelmatapauksissa

Tefal varaa oikeuden muuttaa halutessaan vedenkeittimiensä ominaisuuksia ja osia asiakkaan etujen vuoksi.

VEDENKEITTIMESSÄSI EI OLE NÄKYVIÄ VAURIOITA

- Vedenkeitin ei toimi tai sammuu ennen kiehumista
  - Tarkista, että vedenkeitin on kytketty oikein sähköverkkoon.
  - Vedenkeitin on käynyt ilman vettä tai siihen on kertynyt kalkkia, joka on laukaissut kuivakäytön estävän turvajärjestelmän: anna vedenkeittimen jäähtyä, täytä se vedellä.

Älä käytä vedenkeitintä. Laitetta tai sen turvalaitteita ei saa yrittää purkaa.

Jos sähköjohto on vahingoittunut, se tulee antaa valmistajan, huollon tai muun vastaavan pätevyyden omaavan henkilön tarkistettavaksi.

Käynnistä laite katkaisijan avulla: vedenkeitin alkaa toimia uudestaan noin 15 minuutin kuluttua.

• Vesi maistuu muovilta:
Tämä tapahtuu, jos vedenkeitin on uusi, heitä ensimmäisten käyttökertojen vesi pois. Jos ongelma toistuu, täytä vedenkeitin maksimitasolle, lisää kaksi teelusikallista natriumbikarbonaattia. Kiehauta ja heitä vesi pois. Huuhtele vedenkeitin.

JOS VEDENKEITIN ON PUDONNUT MAAHAN, SIINÄ ON VUOTOJA, JOS SÄHKÖJOHTO, PISTOKE TAI VEDENKEITTIMEN ALUSTA OVAT SILMINNÄHDEN VAHINGOITTUNEITA

Palauta vedenkeitin valtuutettuun Tefal-huoltoon joka on ainoana valtuutettu tekemään korjaukset. Katso takuuehtoja ja listaa huoltopaikoista kirjasessa, joka toimitetaan vedenkeittimen kanssa. Laitteen tyyppi ja sarjanumero on ilmoitettu mallin alla. Tämä takuu kattaa vain valmistusviat ja kotikäytön. Käyttöohjeiden laiminlyönnistä aiheutuvat rikkoontumiset ja vauriot eivät kuulu takuun piiriin.

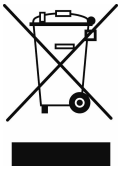
Kodin onnettomuuksien välttäminen

Lapsille pienetkin palovammat voivat olla joskus vakavia.
Lasten kasvaessa heidät tulee opettaa varomaan kuumia nesteitä, joita keittiössä voi olla. Laita vedenkeitin ja johto huolellisesti työtason taakse pois lasten ulottuvilta.
Jos onnettomuus tapahtuu, laske kylmää vettä välittömästi palovammalle ja kutsu tarvittaessa lääkäri.

Onnettomuuksien välttämiseksi lapsia ei koskaan saa kantaa, kun juot tai kuljetat kuumia juomia.

Fin

Suojele ympäristöä!



Suojele ympäristöä!

Laitteessasi on monia hyödynnettäviä ja kierrätettäviä materiaaleja.

Toimita se keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta se käsiteltäisiin asianmukaisesti.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε έναν τον βραστήρα Tefal. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος.

Συμβουλές ασφάλειας

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως προτού χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή και φυλάξτε τις: η Tefal δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών αυτών.
- Χρησιμοποιείτε τον βραστήρα σας αποκλειστικά για να ζεσταίνετε πόσιμο νερό.
- Συνδέστε την συσκευή αποκλειστικά και μόνο σε πρίζα με γείωση, ή σε καλώδιο επέκτασης με ενσωματωμένη πρίζα με γείωση. Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική τάση που αναγράφεται πάνω στην ετικέτα υποδείξεων της συσκευής είναι ίδια με αυτήν της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης. Δεν συνιστάται η χρήση πολύπριζου.
- Μην χρησιμοποιείτε τον βραστήρα εάν τα χέρια σας είναι βρεγμένα ή τα πόδια σας γυμνά ή είστε ξυπόλητοι.
- Μην τοποθετείτε τον βραστήρα και τη βάση του επάνω σε ζεστή επιφάνεια όπως μια εστία θερμότητας και μην τον χρησιμοποιείτε κοντά σε φλόγα.
- Αποσυνδέστε αμέσως το φις εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε βλάβη κατά τη λειτουργία.
- Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα.
- Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να κρέμεται να αποφευχθεί η πτώση του.
- Να είστε πάντα προσεκτικοί όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία, και να προσέχετε ιδιαίτερα τον ατμό που βγαίνει από το στόμιο, ο οποίος είναι πολύ ζεστός.
- Επίσης να είστε προσεκτικοί με το σώμα του ανοξείδωτου βραστήρα, το οποίο είναι πολύ ζεστό κατά τη λειτουργία. Πιάνετε τον βραστήρα αποκλειστικά από τη χειρολαβή.
- Μην αγγίζετε ποτέ το φίλτρο ή το καπάκι ενώ το νερό είναι βραστό.
- Μην μετακινείτε ποτέ τον βραστήρα ενώ αυτός βρίσκεται σε λειτουργία.
- Η εγγύησή σας δεν καλύπτει βραστήρες οι οποίοι δεν λειτουργούν κανονικά ή καθόλου λόγω μη τήρησης της διαδικασίας αφαλάτωσης.
- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και τις πολύ χαμηλές θερμοκρασίες.
- Εάν η συσκευή σας έχει πάθει ζημιά, δεν λειτουργεί κανονικά, το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν υποστεί ζημιά, και προκειμένου να αποφύγετε κάθε κίνδυνο: πρέπει να αναθέσετε την επισκευή της σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις TEFAL. Εκτός από τον καθαρισμό και την αφαλάτωση, διαδικασίες που γίνονται από τον καταναλωτή και σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης της συσκευής, κάθε άλλη εργασία και/η επιδιόρθωση πρέπει να εκτελείται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις TEFAL.
- Βγάζετε το φις από την πρίζα όταν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα και όταν θέλετε να την καθαρίσετε.
- Όλες οι συσκευές υποβάλλονται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Σε ορισμένες συσκευές έχουν γίνει πρακτικές δοκιμές χρήσης πράγμα που εξηγεί τυχόν ίχνη χρήσης που μπορεί να δείτε.
- Η παρούσα συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητήρια ή πνευματική ικανότητα είναι μειωμένη. Επίσης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο ως προς την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το φίλτρο κατά τη διάρκεια των κύκλων θέρμανσης.
- Ο βραστήρας πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά μαζί με την αντίστοιχη βάση του.

Πριν από την πρώτη χρήση

1 Αφαιρέστε όλες τις συσκευασίες, τα αυτοκόλλητα ή τα διάφορα εξαρτήματα που βρίσκονται στο εσωτερικό του βραστήρα ή έξω από αυτόν.

2 Ρυθμίστε το μήκος του καλωδίου τυλίγοντάς το κάτω από τη βάση. Στερεώστε το καλώδιο μέσα στην εγκοπή. **(εικ 1)**

Χρήση

1 **Για να ανοίξετε το καπάκι:**
Στρώξτε το κουμπί προς τα πίσω και στη συνέχεια ανασηκώστε το καπάκι από εμπρός προς τα πίσω. **(εικ 2)**
Για να το κλείσετε, πέστε δυνατά το καπάκι.

2 **Τοποθετήστε τη βάση πάνω σε μια επίπεδη, καθαρή και κρύα επιφάνεια.**

3 **Γεμίστε τον βραστήρα με την επιθυμητή ποσότητα νερού. (εικ 3)**

4 **Τοποθετήστε τον βραστήρα στη βάση του. Συνδέστε το φις στην πρίζα.**

5 **Για να θέσετε τον βραστήρα σε λειτουργία**, πατήστε το πλήκτρο ON/OFF που βρίσκεται στο κάτω μέρος της χειρολαβής, η φωτεινή ένδειξη στην μπροστινή πλευρά του βραστήρα ανάβει **(εικ 4)**

6 **Ο βραστήρας σταματά αυτόματα μόλις επιτευχθεί ο βρασμός.**

Μπορείτε επίσης να τον σταματήσετε χειροκίνητα κατά τη διάρκεια του κύκλου θέρμανσης ανασηκώνοντας το πλήκτρο ON/OFF.
Τις πρώτες δύο/τρεις φορές που θα χρησιμοποιήσετε τον βραστήρα, χύστε το νερό γιατί μπορεί να περιέχει ακαθαρσίες. Ξεπλένετε τον βραστήρα και το φίλτρο ξεχωριστά.

7 **ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ « KEEP WARM » (ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ)**

Μπορείτε να επιλέξετε να διατηρηθεί ζεστό το νερό χάρη στη λειτουργία KEEP WARM.
Αφού θέσετε σε λειτουργία τον βραστήρα σας (η κόκκινη ένδειξη είναι αναμμένη) πατήστε παρατεταμένα το κουμπί KEEP WARM, η φωτεινή ένδειξη KEEP WARM γίνεται λευκή.

Μόλις επιτευχθεί ο βρασμός, η κόκκινη φωτεινή ένδειξη σβήνει αυτόματα και ανάβει η πορτοκαλί ένδειξη για να σας υποδείξει ότι η λειτουργία KEEP WARM έχει ενεργοποιηθεί για 1 ώρα. Στο τέλος της μίας ώρας, η λειτουργία του βραστήρα διακόπτεται αυτόματα.

Ο βραστήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά μαζί με την αντίστοιχη βάση του και το κατάλληλο φίλτρο κατά των αλάτων.

Μπορείτε να γεμίζετε τον βραστήρα από το στόμιο, προκειμένου να διατηρήσετε το φίλτρο σε καλή κατάσταση. Η ελάχιστη ποσότητα νερού που μπορείτε να βάλετε είναι τόση ώστε να καλύψει τον πυθμένα του βραστήρα.

Ποτέ μη γεμίζετε τον βραστήρα ενώ βρίσκεται πάνω στη βάση του.

Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη στάθμη νερού. Εάν ο βραστήρας είναι υπερβολικά γεμάτος, το βραστό νερό μπορεί να ξεχειλίσει.

Μη χρησιμοποιείτε τον βραστήρα χωρίς να περιέχει νερό.

Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι καλά κλεισμένο πριν από τη χρήση.

Μην αφήνετε νερό μέσα στον βραστήρα μετά από τη χρήση.

Gr

Μπορείτε να διακόψετε τη λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας ανά πάσα στιγμή:
- πατώντας πάλι το κουμπί « KEEP WARM »
- αφαιρώντας τον βραστήρα από τη βάση του.

Εντούτοις, έχετε τη δυνατότητα να επανενεργοποιήσετε τη λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας αφού τοποθετήσετε τον βραστήρα πάνω στη βάση του και πατώντας πάλι το κουμπί KEEP WARM. Η λευκή φωτεινή ένδειξη « KEEP WARM » ανάβει.

Κάθε χρήση της λειτουργίας διατήρησης θερμοκρασίας πρέπει οπωσδήποτε να περνά από ένα στάδιο βρασμού. Ο βρασμός είναι απαραίτητος σε κάθε προσθήκη κρύου νερού μέσα στον βραστήρα για την επανενεργοποίηση της λειτουργίας διατήρησης θερμοκρασίας.

Καθαρισμός και συντήρηση

Ποτέ μην βυθίζετε τον βραστήρα, τη βάση του, το καλώδιο ή το φις μέσα στο νερό, διότι οι ηλεκτρικές συνδέσεις ή ο διακόπτης δεν πρέπει να έρθουν σε επαφή με το νερό.
Μην χρησιμοποιείτε σκληρά σφουγγαράκια καθαρισμού.

Για να καθαρίσετε τον βραστήρα σας
Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα.
Αφήστε τον βραστήρα να κρυώσει και καθαρίστε τον με ένα βρεγμένο σφουγγάρι.

Για να καθαρίσετε το φίλτρο (εικ 5)
Το αποσπώμενο φίλτρο συγκρατεί τα υπολείμματα των αλάτων, προκειμένου να μην πέσουν στο φλιτζάνι σας κατά το σερβίρισμα. Το συγκεκριμένο φίλτρο δεν επεξεργάζεται και δεν αφαιρεί τα άλατα από το νερό. Επομένως, διατηρεί όλα τα ποιοτικά στοιχεία του νερού. Εάν το νερό έχει πολλά άλατα, το φίλτρο θα κορεστεί πολύ γρήγορα (10 έως 15 χρήσεις). Πρέπει οπωσδήποτε να το καθαρίζετε τακτικά. Εάν το φίλτρο είναι υγρό, καθαρίστε το με νερό, ενώ εάν είναι στεγνό, τρίψτε το με απαλές κινήσεις. Σε κάποιες περιπτώσεις, τα άλατα δεν απομακρύνονται εντελώς: τότε προχωρήστε σε αφαλάτωση

Αφαλάτωση

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ άλλες μεθόδους αφαλάτωσης του βραστήρα από αυτές που συνιστώνται από τις οδηγίες χρήσης.

Να αφαλατώνετε τον βραστήρα τακτικά, τουλάχιστον 1 φορά το μήνα, και πιο συχνά εάν το νερό περιέχει πολλά άλατα.

Για να αφαλατώσετε τον βραστήρα σας:
• χρησιμοποιήστε λευκό ξύδι εμπορίου 8 βαθμών:
– γεμίστε τον βραστήρα με μισό λίτρο ξύδι,
– αφήστε το ξύδι να δράσει για 1 ώρα, χωρίς να τον θέσετε σε λειτουργία.

• κιτρικό οξύ:
– βράστε μισό λίτρο νερού,
– προσθέστε 25 γραμμάρια από το κιτρικό οξύ και αφήστε το να δράσει για 15 λεπτά.

• ειδικό υγρό αφαλάτωσης πλαστικών βραστήρων: ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του ειδικού υγρού.

Mode?le Notice COCOON 1:Mise en page 1 27/05/08 13:30 Page 51

Αδειάστε τον βραστήρα και ξεβγάλτε 5 με 6 φορές. Επαναλάβετε εάν είναι απαραίτητο.

Για την αφαλάτωση του φίλτρου :
Βυθίστε το φίλτρο σε διάλυμα λευκού ξυδιού ή κιτρικού οξέος.

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΟΣ

Η Tefal διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης οποιαδήποτε στιγμή, προς όφελος του καταναλωτή, των τεχνικών χαρακτηριστικών ή εξαρτημάτων των βραστήρων.

Μην χρησιμοποιείτε τον βραστήρα. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή ή το σύστημα ασφάλειας.

Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί ή από την κατασκευάστρια εταιρεία, ή από το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης σέρβις της κατασκευάστριας εταιρείας ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος ατυχήματος.

Η ΒΛΑΒΗ ΠΟΥ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ Ο ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΣΑΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΕΜΦΑΝΗΣ

• Ο βραστήρας δεν λειτουργεί κανονικά, ή σταματά προτού ολοκληρωθεί η διαδικασία βρασμού του νερού

– Ελέγξτε εάν το καλώδιο του βραστήρα είναι σωστά τοποθετημένο στην πρίζα.

– Ελέγξτε εάν ο βραστήρας δεν περιέχει την απαιτούμενη ποσότητα νερού ή εάν έχουν συσσωρευτεί άλατα. Σε αυτήν την περίπτωση ενεργοποιείται το σύστημα ασφάλειας της συσκευής το οποίο διακόπτει αυτόματα τη λειτουργία της: αφήστε τον βραστήρα να κρυώσει και γεμίστε τον με νερό.

Θέστε τον σε λειτουργία πατώντας τον διακόπτη: ο βραστήρας ενεργοποιείται εκ νέου μετά από 15 λεπτά περίπου.

• Το νερό έχει την γεύση πλαστικού:

Αυτό συμβαίνει συνήθως όταν ο βραστήρας είναι καινούργιος. Χύστε το νερό μετά από τις πρώτες χρήσεις. Εάν το πρόβλημα παραμένει, γεμίστε τον βραστήρα έως την μέγιστη στάθμη και προσθέστε δύο κουταλάκια σόδας φαγητού. Βράστε και χύστε το νερό. Ξεπλύνετε τον βραστήρα.

ΕΑΝ Ο ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΣΑΣ ΠΕΣΕΙ, ΕΑΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ ΔΙΑΡΡΟΕΣ, ΕΑΝ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ, ΤΟ ΦΙΣ Ή Η ΒΑΣΗ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΟΥΝ ΕΜΦΑΝΕΙΣ ΒΛΑΒΕΣ

Πηγαίνετε το βραστήρα σας στο κοντινό σας Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της Tefal, που είναι και το μόνο αρμόδιο για να προβεί σε επισκευή. Ανατρέξτε στους όρους της εγγύησης και στη λίστα με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις που επισυνάπτεται στη συσκευασία του βραστήρα σας. Ο τύπος και ο σειριακός αριθμός αναγράφονται στη βάση του μοντέλου σας. Η συγκεκριμένη εγγύηση καλύπτει σφάλματα κατασκευής και η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Κάθε βλάβη που έχει προκληθεί λόγω της μη τήρησης των οδηγιών χρήσης δεν εμπίπτει στο πλαίσιο της εγγύησης.

Gr

Αποφυγή οικιακών ατυχημάτων

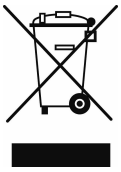
Για ένα παιδί, ακόμα και ένα μικρό έγκαυμα μπορεί μερικές φορές να είναι σοβαρό.

Καθώς τα παιδιά μεγαλώνουν, διδάξτε τους να προσέχουν με τα ροφήματα υψηλής θερμοκρασίας που μπορεί να βρίσκονται στην κουζίνα. Συνιστάται να τοποθετήσετε τον βραστήρα και το καλώδιο στο πίσω μέρος της επιφάνειας εργασίας, σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.

Σε περίπτωση που προκληθεί κάποιο ατύχημα, ρίξτε αμέσως κρύο νερό στο έγκαυμα και συμβουλευθείτε έναν γιατρό εάν κριθεί απαραίτητο.

Για να αποφύγετε τυχόν ατυχήματα: ποτέ μην κρατάτε το παιδί ή το μωρό σας στα χέρια σας όταν πίνετε ή μεταφέρετε ένα ζεστό ρόφημα.

Προστασία του περιβάλλοντος!



Προστασία του περιβάλλοντος!

Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.

Για την παράδοση της παλιάς σας συσκευής παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εταιρία «ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΣΥΣΚΕΥΩΝ Α.Ε» τηλ. 210-5319762, fax 210-5319766, ή επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση www.electrocycle.com.

Bir Tefal su ısıtıcısı satın aldığınız için teşekkür ederiz. Talimatları dikkatlice okuyunuz ve elinizin altında bulundurunuz.

Güvenlik talimatları

- Cihazın ilk kullanımından önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve saklayınız: bu kılavuza uygun olmayan her türlü kullanım Tefal'in sorumluluğu dışında olacaktır.
- Su ısıtıcınızı sadece içme suyu ısıtmak için kullanınız.
- Cihazı sadece toprağa bağlı bir prize veya entegre toprak prizi olan bir elektrik uzantısına bağlayınız. Cihazın işaret plakası üzerinde belirtilen besleme geriliminin sizin tesisatınız ile aynı olmasından emin olunuz. Çoklu prizlerin kullanılması tavsiye edilmez.
- Su ısıtıcısını elleriniz ıslakken veya ayaklarınız çıplakken kullanmayınız.
- Su ısıtıcısını ve tabanını ısıtıcı bir plaka gibi sıcak yüzeyler üzerine koymamaya ve çıplak ateş yakınında kullanmamaya dikkat ediniz.
- Kullanım esnasında herhangi bir anormallik tespit ettiğinizde derhal fişi prizden çekiniz.
- Fişi prizden çekmek için elektrik kablosundan çekmeyiniz.
- Herhangi bir düşüşü önlemek için, elektrik kablosunu bir masanın veya bir çalışma alanının kenarından sarkmasını engelleyiniz.
- Cihaz çalışırken, özellikle çok sıcak olan buhar çıkışına karşı çok dikkatli olunuz.
- Aynı zamanda, çalışma süresince çok ısınan paslanmaz çelikten ısıtıcı gövdesine dikkat ediniz. Su ısıtıcısını tutma kolundan başka bir yerden tutmayınız.
- Su kaynarken filtreye veya kapağa asla dokunmayınız.
- Su ısıtıcısını çalışırken asla yerinden oynatmayınız.
- Garantimiz çalışmayan su ısıtıcılarını veya kireç önleyici olmaması kusurlarını hariç tutmaktadır.
- Cihazı nemden veya donmadan koruyunuz.
- Cihazınız hasar gördüyse, düzgün çalışmıyorsa, elektrik kablosu veya fişi hasarlı ise her türlü riski önlemek için cihazınızı kontrol ettirmeniz tavsiye edilir. Kullanım kılavuzundaki prosedürlere uygun bir şekil temizleme ve kireç giderme haricinde, cihaz üzerine her türlü müdahale TEFAL'in onayladığı bir merkez tarafından gerçekleştirilmesi gerekir.
- Uzun süre kullanmayacağınız zaman ve cihazını temizleyeceğiniz zaman fişini çekiniz.
- Bütün cihazlar ciddi bir kalite kontrolden geçmektedirler. Rasgele seçilen cihazlar üzerinde pratik kullanım denemeleri yapılmıştır ve bu durum cihaz üzerindeki kullanım izlerini açıklamaktadır.
- Bu cihaz, fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri yetersiz olan kişiler (çocuklar dahil), ya da bilgi ve deneyimden yoksun kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Bu kişiler ancak güvenliklerinden sorumlu olan kişilerin gözetiminde ve cihazın kullanımı hakkında önceden bilgilendirilmiş olmaları halinde bu cihazı kullanabileceklerdir.
- Bu cihazla oynamamalarından emin olmak için, çocukların gözetim altında bulundurulmaları tavsiye edilir.
- Isıtma devrelerinde filtreyi her zaman kullanın.
- Cihaz sadece birleşik olan tabanı ile birlikte kullanılmalıdır.

Tur

İlk kullanımdan önce

1 Su ısıtıcısının ambalajlarını çıkarın, içinde ve dışında bulunan yapıştırıcı veya aksesuarları çıkarınız.
2 Kablo uzunluğunu taban altında döndürerek ayarlayınız. Kabloyu kertik içerisine sıkıştırın. **(şekil 1)**

Kullanım

1 **KAPAĞI AÇMAK İÇİN**

Düğmeyi arkaya doğru itin ve kapağı önden arkaya doğru kaldırın **(şekil 2)**
Kapatmak için, kapağın üzerinde sıkıca bastırınız.

2 **TABANI DUZ, TEMIZ VE SOĞUK BIR YUZEY UZERINE YERLEŞTIRINIZ.**

3 **SU ISITICISINI ISTENILEN MIKTARDA SU ILE DOLDURUNUZ. (ŞEKIL 3)**

4 **SU ISITICISINI TABANI UZERINE YERLEŞTIRINIZ. FIŞINI TAKINIZ.**

5 **SU ISITICISINI ALIŞTIRMAK I IN**,
tutma kolunun alt kısmında bulunan açma/kapama düğmesine basınız, su ısıtıcısının ön tarafındaki kırmızı ışık yanar **(şekil 4)**

6 **SU KAYNADIĞINDA OTOMATIK OLARAK KAPANACAKTIR.**
Ayrıca ısınma esnasında açma kapama düğmesini kaldırarak elle de durdurabilirsiniz.
İlk iki/üç kullanım suyunu dökün, çünkü tozlu olabilir. Su ısıtıcısını ve filtreyi ayrı ayrı durulayınız.

7 **« KEEP WARM » (SICAK TUTMA) FONKSİYONUNUN SEÇİLMESİ KEEP WARM**
fonksiyonu sayesinde suyunuzu sıcak tutmayı seçebilirsiniz.
Su ısıtıcınızı çalıştırdıktan sonra (kırmızı açık yanık) KEEP WARM düğmesine sıkıca bastırınız, bu durumda KEEP WARM ışıklı göstergesi beyaz olarak yanacaktır.

Su kaynadığında, kırmızı ışık otomatik olarak söner ve KEEP WARM fonksiyonunun 1 saat botunca etkinleştirildiğini bildirmek üzere turuncu ışık yanar. Bir saatin sonunda, su ısıtıcı otomatik olarak kapanacaktır.

Sıcak tutma fonksiyonunu istediğiniz an durdurabilirsiniz:
- « KEEP WARM » düğmesine yeniden basarak
- su ısıtıcısını tabanından ayırarak.

Bununla birlikte kullanıcı, su ısıtıcıyı tabanı üzerine yeniden koyarak ve KEEP WARM düğmesine yeniden basarak sıcak tutma modunu yeniden etkinleştirebilir. Bu durumda sadece beyaz « KEEP WARM » ışığı yanar.

Su ısıtıcınız sadece bağlı olduğu taban ile ve kendi kireç önleyici filtresi ile kullanılabilir.

Ağızdan doldurabilirsiniz, böylece filtrenin en iyi şekilde bakımını sağlamış olursunuz. En az olarak, su ısıtıcısının dibini su ile kaplayınız.

Su ısıtıcısını asla tabanı üzerindeyken doldurmayınız.

Maksimum seviyenin üstüne geçmeyiniz. Eğer su ısıtıcısı çok doldurulmuş ise kaynar su taşabilir.

Susuz kullanmayınız.

Kullanımdan önce kapağın iyice kapalı olduğundan emin olunuz.

Kullanımdan sonra su ısıtıcısı içerisinde su bırakmayınız.

Her türlü sıcak tutma işlemi için önceden suyun kaynatılması şarttır. Su ısıtıcısına her soğuk su eklenmesinde, sıcak tutma modunun yeniden etkinleştirilmesi için suyun yeniden kaynatılması gerekmektedir.

Temizlik ve bakım

Su ısıtıcısını, tabanını, kablosunu ve elektrik fişini asla suya daldırmayınız: elektrik bağlantıları ve elektrik düğmelerinin su ile temas etmemesi gerekmektedir.
Aşındırıcı tamponlar kullanmayınız.

Su ısıtıcınızı temizlemek için
Fişini çekiniz.
Soğumasını bekleyiniz ve nemli bir süngerle temizleyiniz.

Filtreyi temizlemek için (şekil 5)
Çıkarılabilir filtre, kireç parçaları tutan ve boşaltırken fincanınıza dökülmelerini engelleyen ince bir tülden oluşmaktadır. Bu filtre sudaki kireci yok etmemektedir. Dolayısıyla bütün su kalitelerini korur. Çok kireçli su ile filtre çok çabuk tıkanır (10–15 kullanım). Düzenli olarak temizlenmesi önemlidir. Nemli ise, sudan geçiriniz, kuru ise hafifçe fırçalayınız. Bazen kireç temizlenememektedir: kireç temizleme uygulayınız.

Kireç temizleme

Tercihen ayda bir kere düzenli olarak kireci temizleyiniz, eğer suyunuz çok kireçli ise bu işlemi daha sık yapınız.

Tavsiye edilen kireç temizleme metodu dışında başka metod kullanmayınız.

Su ısıtıcınızın kirecini temizlemek için:

• 8° ticari beyaz sirke kullanınız:
- su ısıtıcısını 1/2 l. sirke ile doldurunuz,
- 1 saat soğuk olarak bekletiniz.

• sitrik asit:
- litre suyu kaynatın,
- 25 g sitrik asit ekleyiniz ve 15 dakika bekletiniz.

• plastik su ısıtıcılar için özel kireç giderici: üretici talimatlarını takip ediniz.

Su ısıtıcınızı boşaltın ve 5 veya 6 kere durulayınız. Gerekirse yeniden işleme başlayınız.

Filtrenizin kirecini temizlemek için :
Filtreyi beyaz sirke veya sitrik aside batırınız.

Tur

Problem olmasi durumunda

Tefal, tüketici lehine, su ısıtıcıların özellik veya bileşenlerini her an değiştirme hakkına sahiptir.

SU ISITICINIZ ÜZERİNDE GÖZLE GÖRÜLÜR BİR HASAT YOK
• Su ısıtıcı çalışmıyor veya kaynamadan kapanıyor
- Su ısıtıcınızın fişini kontrol ediniz.
- Su ısıtıcısı susuz çalıştırılmış veya kireç birikmiş ve bunun üzerine kuru çalıştırmaya karşı emniyet sistemi harekete geçmiş olabilir: su ısıtıcısının soğumasını bekleyin ve su ile doldurun.

Su ısıtıcısını kullanmayınız. Cihazın içini veya emniyet unsurlarını açmak için hiçbir girişimde bulunmayınız.

Eğer elektrik kablosu hasarlı ise, herhangi bir tehlikeyi engellemek için üretici tarafından, satış sonrası servis tarafından veya buna benzer yetkileri olan kişi tarafından değiştirilmelidir.

Elektrik düğmesi yardımı ile çalıştırmak: su ısıtıcı yaklaşık 15 dakika sonra yeniden çalışmaya başlayacaktır.

• Suda plastik tadı var:
Genel olarak, bu durum su ısıtıcı yeni iken oluşabilir, ilk kullanım sularını dökünüz. Eğer problem devam ediyorsa, su ısıtıcıyı maksimum seviyeye kadar doldurun, iki tatlı kaşığı sodyum bikarbonat ekleyin. Kaynatın ve suyu dökün. Su ısıtıcısını durulayın.
SU ISITICINIZ DÜŞTÜ İSE, SU SIZINTILARI MEVCUT İSE, SU ISITICISININ KABLO, PRİZ VEYA TABANI GÖZLE GÖRÜLÜR ŞEKİLDE HASARLI İSE
Su ısıtıcınızı Tefal Satış sonrası Merkezine iade edin, burası tamir edebilecek tek makamdır. Su ısıtıcınız ile birlikte tedarik edilen kitapçık üzerindeki garanti koşulları ve satış sonrası merkezleri listesine bakınız. Tipi ve seri numarası modelinizin tabanı altında belirtilmiştir. Bu garanti üretim hatalarını ve sadece evde kullanımı kapsamaktadır. Her türlü kırılma veya kullanım kılavuzu talimatlarına uyulmaması sonucu ortaya çıkan hasarlar garanti kapsamına girmemektedir.

Ev kazalarını önleyici tedbirler

Bir çocuk için hafif bir yanık bile bazen ciddi olabilir.
Büyüdükçe çocuklarınıza mutfakta bulunabilecek sıcak sıvılara dikkat etmeyi öğretiniz. Su ısıtıcısını ve kablosunu, çalışma alanının en uzak köşesine, çocukların ulaşamayacakları bir yere yerleştirin.
Eğer bir kaza olursa, yanık üzerine derhal soğuk su tutun ve gerekirse bir doktor çağırın.

Her türlü kazayı önlemek için: sıcak bir içecek içerken veya taşırken çocuğunuzu veya bebeğinizi kucağınızda taşımayın.

Çevre koruması!

Cihazınızın birçok malzemesi değerlendirilebilir veya geri dönüşümlüdür
• Cihazınızı işlemesinin gerçekleştirilmesi için, bir toplama noktasına veya böyle bir nokta yoksa yetkili bir servis merkezine iletiniz.

Üretici Firma:
GROUPE SEB International
Chemin du Petit Bois Les 4 M-BP 172
69134 ECULLY Cedex –FRANCE
Tel:0033 472 18 18 18
Fax:00 33 472 18 16 55

İthalatçı Firma:
GROUPE SEB İSTANBUL A.Ş.
Beybi Giz Plaza
Dereboyu cad. Meydan sok. No:28 Kat:12
34398 Maslak/İstanbul
DANIŞMA HATTI:
444 40 50

Ürün Kullanım Ömrü: 7 Yıl

Mode?le Notice COCOON 1:Mise en page 1 27/05/08 13:30 Page 57

F p. 3 - 6

Gb p. 7 - 10

D p. 11 - 15

Nl p. 16 - 19

E p. 20 - 23

I p. 24 - 27

P p. 28 - 31

Dk p. 32 - 35

N p. 36 - 39

S p. 40 - 43

Fin p. 44 - 47

Gr p. 48 - 52

Tr p. 53 - 56